大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千三百四十八號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址　香港灣仔軒尼詩道三四二號　電話總機：七七三三一　廣告發行課電話：七六六九八〇　編輯部電話：七六二四四四　電報掛號8778　廣州辦事處：惠吉西二坊二號
香港有利印務有限公司承印

老撾當前局勢十分嚴重
美破壞日內瓦協議
中國政府強烈譴責
要求日內瓦會議兩主席採措施制止美侵略
如美國一意孤行中國要求重開十四國會議

【新華社北京十七日電】中華人民共和國政府關於當前老撾局勢的聲明

一九六三年四月十六日

美帝國主義爲了顛覆老撾民族團結政府，重新挑起老撾內戰，最近在老撾，指使反動派製造了一系列的政治謀殺和武裝衝突事件。美帝國主義猖獗地破壞日內瓦協議的活動，使老撾局勢發展到十分嚴重的地步。

老撾傑出的中立派愛國領袖、外交大臣貴寧·奔舍那的被暗害，是美帝國主義擴大對老撾的干涉和侵略的信號。在這之後不久，老撾中立派的愛國警官[illegible]又在四月十二日被殺害。與此同時，美帝國主義通過老撾反動派，在川壙和查爾平原的中立派軍隊內部，製造分裂，挑起武裝衝突，並且收買和指揮大批裝扮成中立派軍隊的土匪向寮國戰鬥部隊發動軍事進攻。現在，老撾反動派正在調動部隊，準備向川壙和查爾平原進攻，還有將幾股的軍事人員，已經進入這個地區。老撾正面臨着民族團結政府被顛覆、川壙和查爾平原的武裝衝突擴大爲全面內戰的危險。

自從老撾民族團結政府組成和日內瓦協議簽訂以來，美帝國主義一直沒有停止過侵犯老撾主權、干涉老撾內政、破壞老撾和平中立的陰謀活動。美帝國主義不僅沒有從老撾撤出它的全部軍事人員，而且還把許多人員改裝起來，在老撾建立了秘密的軍事基地。美帝國主義指使老撾王國政府，不斷非法地向它所控制的老撾反動集團提供軍事援助，向老撾愛國力量控制地區後方的土匪武裝空投武器彈藥。尤其嚴重的是，美帝國主義施展了各種陰謀，企圖分化和削弱老撾中立派的力量，破壞老撾愛國力量的團結。美帝國主義步步進逼製造的一系列政治謀殺和武裝衝突事件，正是爲了破壞和瓦解老撾中立派和老撾愛國戰線黨的團結合作關係。如果美帝國主義的這個陰謀竟然得逞，它就必然會徹底撕毀日內瓦協議，顛覆老撾民族團結政府，重新挑起老撾內戰，以求達到最後控制老撾的目的。

中國是老撾的緊密鄰邦和日內瓦協議的簽訂國。中國政府對於美帝國主義一手造成的老撾嚴重局勢，不能不引起極大注意。中國政府強烈譴責美帝國主義破壞日內瓦協議的行爲，堅決支持以富馬親王爲首的老撾民族團結政府所奉行的獨立、和平、中立的政策，堅決支持老撾一切愛國力量加強團結，反對美帝國主義的干涉和侵略的鬥爭。中國政府要求日內瓦會議兩主席迅速進行協商，以便採取必要的措施，制止美帝國主義對老撾的干涉和侵略。如果美帝國主義繼續一意孤行，老撾局勢進一步惡化，中國政府要求日內瓦會議兩主席考慮重新召開關於老撾問題的十四國會議。

聲援古巴及拉丁美洲人民鬥爭
北京萬人大會

周總理出席，廖承志主持，郭沫若致詞：對美帝及其走狗，只有依靠武裝鬥爭，才能求得人民的解放、保衛革命果實；古巴革命不是什麼和平過渡而是戰爭的過渡；決定歷史命運的是人民的革命鬥爭，而不是新技術和新武器。

【中國新聞社北京十七日電】今天是古巴吉隆灘殲敵勝利紀念日，北京各界在人民大會堂舉行萬人大會，熱烈歡呼兄弟的古巴人民所取得的偉大勝利，全力聲援古巴和拉丁美洲人民的正義鬥爭。

中共中央副主席、國務院總理周恩來，中共中央政治局委員、全國人民代表大會常務委員會副委員長、全國人民代表大會常務委員會副委員長、中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若等出席了大會。

這個大會是響應三國亞非人民團結大會的號召，並且爲支持美洲大陸聲援古巴代表大會的決議而舉行的。大會通過致卡斯特羅總理和古巴人民的電文，熱烈讚揚革命的古巴，爲拉丁美洲和全世界人民樹立了光輝的榜樣，對被壓迫民族和人民的解放事業作出了巨大的貢獻。電文中說：「六億五千萬中國人民，完全支持古巴人民的五項要求，支持古巴政府和人民反對美帝國主義的侵略，保衛祖國，保衛革命的鬥爭。」

大會由中國亞非團結委員會主席廖承志主持。廖承志在會上致詞，揭露了美帝國主義及其走狗，只有依靠武裝鬥爭，才能求得人民的解放。他指出，古巴革命的經驗再一次有力地證明：……

首都各界人民集會聲援古巴

昨天，北京各界人民隆重集會，聲援古巴和拉丁美洲人民的鬥爭。圖爲周恩來總理在會上。右四是古巴全國保衛革命委員會主席何塞·馬塔。（新華社傳真照片）

……，古巴革命「不是什麼和平過渡」，而是戰鬥的過渡」，「不是改良路線，而是對巴蒂斯塔獨裁政權進行武裝鬥爭的路線，是歷史已經證明爲正確的路線。」「有些老朽的理論家說，在古巴發生了從資本主義到社會主義的和平過渡，這等於否認在這個國家曾經有千萬名戰士犧牲了生命」，「等於否認『吉隆灘』以及在那裏犧牲的烈士們」。郭沫若說，卡斯特羅總理的這些話，對於那些企圖歪曲古巴革命道路的人，是一個最有力的回答。他說，古巴革命的勝利再一次有力地證明：決定歷史命運的，是人民，是人民的革命鬥爭，而不是什麼新技術和新武器；對於美帝國主義這個全世界人民最兇惡的敵人，只能同它進行針鋒相對的鬥爭，而決不能對它作無原則的退讓，更不能指望它的什麼「善意」和「明智」。

他說，目前加勒比海地區的危機並沒有得到真正的解決，古巴的五項要求並沒有得到實現。幾個月以來，美帝國主義一直沒有停止過對古巴的侵略和干涉，相反地正在玩弄「兩手策略」，……但是，我們相信，在古巴人民面前，任何侵略和干涉的計劃，都一定會遭到可恥的失敗。

他說，在古巴革命光芒的照耀下，拉丁美洲人民的民族民主革命正在走向新的高潮。不少國家的人民已經被迫拿起武器走上武裝鬥爭的道路。拉丁美洲的民族民主革命是擋不住的。

郭沫若說，中國人民完全支持莫斯科……哈瓦那召開亞洲、非洲、拉丁美洲三大洲會議，並且熱烈……早日實現……

古巴全國保衛革命委員會主席何塞·馬塔在熱烈的掌聲中講話。他說，兄弟的中國人民曾經多次向我們表示了他們的同情和支援，這次大會就是實地反映了他們對我們的支援，這次大會使我們在反帝國主義的共同事業中更加緊密地團結在一起。他還說，我們大家都記得，中國人民和中國政府在我們反對美帝國主義的鬥爭中所起的作用。

何塞·馬塔指出，吉隆灘戰役的勝利表明，團結起來的人民是能夠打敗最強大、最兇惡的敵人的。他說，美帝國主義在我國遭到的失敗，僅僅是一個大的鬥爭的開端。他說，美帝國主義在去年十月企圖以海盜封鎖來孤立和威嚇我們的國家，可是，它們又一次打錯了算盤。

何塞·馬塔說，我們的黨，我們的革命政府和人民堅持歷史性的五項要求，……我們……所有……締結在一起，取得反對帝國主義的勝利。

周恩來等昨接見馬塔

【中國新聞社北京十七日電】中共中央副主席、國務院總理周恩來，……今天下午接見了古巴全國保衛革命委員會主席何塞·馬塔，同他進行了親切友好的談話。

中國通知印紅會 將釋俘一四六人

【新華社北京十七日電】中國紅十字會今天打電報通知印度紅十字會，中國邊防部隊將於四月二十四日在[illegible]釋放第二批被俘的印度軍人一百四十六名。電報通知印度紅十字會派員於二十四日上午十時（北京時間）到達，與中國紅十字會人員接洽，把被釋放的印軍人員接回。今天，我國外交部也把上述情況照會了印度駐中國大使館。

美軍艦侵粵海域 中國提嚴重警告

【新華社北京十七日電】四月十六日十一時十一分至十三時四十一分，美國軍艦一艘侵入我國廣東省雷州半島以東地區海域。我國外交部對於美國軍艦的這一挑釁，提出第二三三九次嚴重警告。

美在老撾猖狂玩火 中國決不漠然置之

人民日報要求維護日內瓦協議，並着重指出：聽任美踐踏協議，只能導致嚴重後果。

【中國新聞社北京十七日電】「人民日報」今天發表社論，要求維護日內瓦協議，制止美帝國主義對老撾的侵略和干涉。

社論着重指出，目前老撾局勢已經到了一個緊要關頭：關於維護老撾獨立和中立的日內瓦協議，有被美國侵略者徹底破壞的危險，不能不引起所有關心老撾局勢，關心東南亞和亞洲和平的人們的嚴重不安。

社論說，不論美帝國主義的陰謀或陽謀，萬變不離其宗，它都是要消滅老撾的愛國力量，以實現其撕毀日內瓦協議、顛覆老撾聯合政府，重新控制老撾的野心。

社論指出，聽任美帝國主義肆無忌憚地踐踏日內瓦協議，只能助長侵略者的氣燄，導致不堪設想的嚴重後果。

社論表示，中國是日內瓦協議的簽字國之一，又是毗連老撾的鄰邦。從中國代表在日內瓦協議上簽字的時候起，中國政府和人民就決心承擔起維護日內瓦協議、維護老撾的獨立、和平和中立這一莊嚴的國際義務。中國政府和人民對於美帝國主義在老撾的猖狂活動決不會漠然置之；亞洲和全世界所有愛好和平的國家和人民也決不會聽任美帝國主義肆無忌憚地干預老撾內政，破壞日內瓦協議。

「光明日報」、「大公報」今天也分別發表社論，要求制止美國在老撾玩火。

（尚有有關老撾的消息見第二版）

劉主席抵答厘訪問 羣衆撒花跳舞歡迎

【法新社答厘首府登帕薩十七日電】劉少奇主席今天下午坐飛機抵此，他受到傳統的答厘式歡迎，包括跳蝴蝶舞和撒花瓣。他將在這裏勾留兩天。

答厘的高級官員均到機場上迎接。蘇加諾總統介紹主客雙方認識後，劉主席即乘車前往四十哩外的總統別墅，沿途羣衆夾道歡迎。

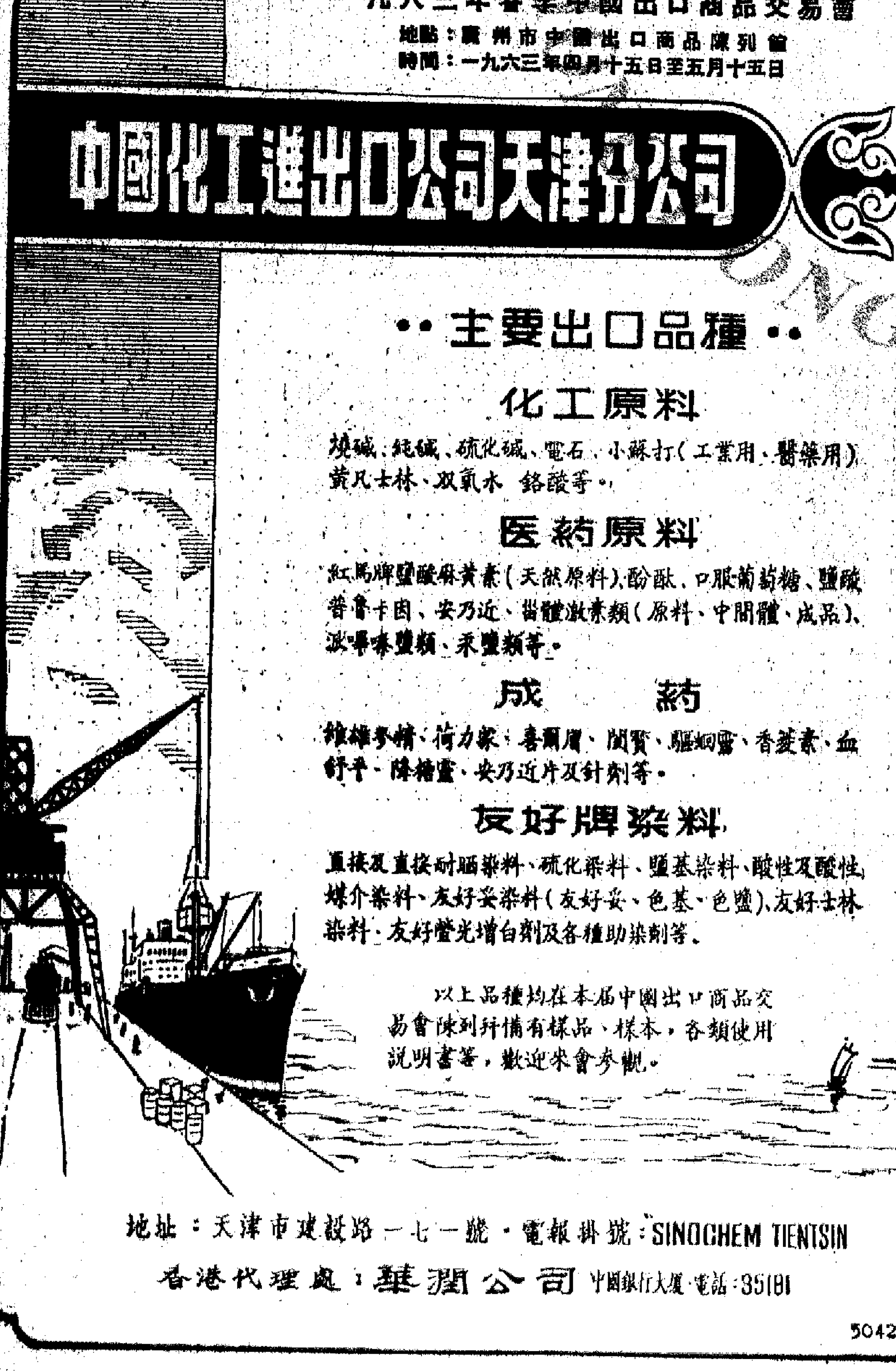
劉主席抵此後，今天沒有什麼官式酬酢，不過印尼官員說，劉主席一行抵此後，雙方外長陳毅和蘇班德里約將舉行初步會談，預料劉主席於明天下午加入會談。

【據新華社日惹十六日電】劉少奇主席和夫人王光美，在蘇加諾總統和哈蒂妮·蘇加諾夫人、第一副首席部長蘇班德里約的陪同下，今天傍晚在這裏的阿貢宮參觀了日惹手工藝品展覽會。

【據新華社雅加達十七日電】印度尼西亞報紙十七日以顯著地位刊載印度尼西亞政府和人民熱烈歡迎劉少奇主席和夫人王光美的消息。

一九六三年春季中國出口商品交易會
地點：廣州市中國出口商品陳列館
時間：一九六三年四月十五日至五月十五日

中國化工進出口公司天津分公司



··主要出口品種··

化工原料

燒碱、純碱、硫化碱、電石、小蘇打（工業用、醫藥用）、黃凡士林、双氧水、鉻酸等。

医葯原料

紅馬牌鹽酸麻黃素（天然原料）、酚酞、口服葡萄糖、鹽酸普魯卡因、安乃近、甾體激素類（原料、中間體、成品）、溴噻嗪鹽類、汞鹽類等。

成葯

維雄參精、荷力家、喜爾曆、閃寶、驅蛔靈、香菱素、血舒平、降糖靈、安乃近片及針劑等。

友好牌染料

直接及直接耐曬染料、硫化染料、鹽基染料、酸性及酸性媒介染料、友好妥染料（友好妥、色基、色鹽）、友好士林染料、友好螢光增白劑及各種助染劑等。

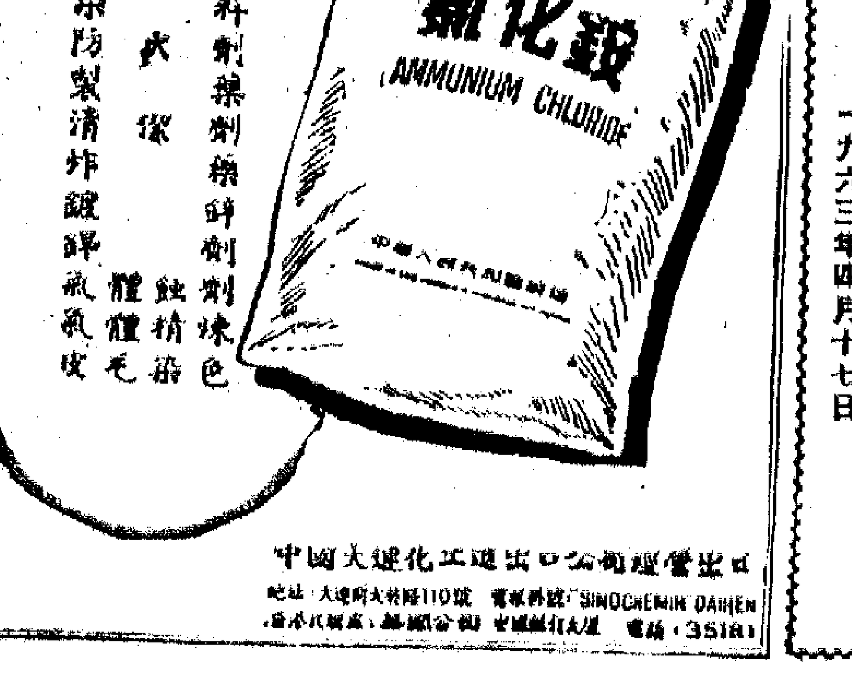
以上品種均在本屆中國出口商品交易會陳列并備有樣品、樣本，各類使用說明書等，歡迎來會參觀。

地址：天津市建設路一七一號．電報掛號：SINOCHEM TIENTSIN
香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈·電話：35181

5042

一九六三年春季中國出口商品交易會
日期：一九六三年四月十五日至五月十五日
地點：廣州中國出口商品陳列館

氯化銨
AMMONIUM CHLORIDE



用途
[illegible]

中國大連化工進出口公司經營出口
地址：大連市大林路110號　電報掛號：SINOCHEMIN DAIREN
香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈　電話：35181

香港航業界啓事

爲應付日薪理貨員停工期間之特殊狀態，本港航業界前曾一致要求付貨人於換取提單時簽署擔保信，俾得適當處理實際理貨工作。

根據過去數日實際經驗，本港航業界認爲目前之自行理貨工作已臻妥善，爲此同人等議決自公告之日起取銷該項簽署擔保紙換取提單之規定，合行通告，敬請注意。

一九六三年四月十七日

清宮故事非雙胞

章娟

三李偷神

萬象美機頻空投 支持右翼軍進攻

貢勒派中親美軍人配合右翼軍已向查爾平原推進

蘇發努馮說局勢嚴重促團結避免流血

【據新華社川壙十七日電】「老撾之聲」電台今天上午廣播：老撾愛國戰線黨主席、民族團結政府副首相蘇發努馮親王昨天在康開舉行的慶祝老撾新年的儀式上發表講話說，「美帝國主義企圖全部消滅老撾愛國進步力量，企圖依賴川壙，顛覆民族團結政府，重新發動老撾戰爭。」他說，美帝國主義正在千方百計地、粗暴而露骨地破壞民族團結政府的成就。

蘇發努馮親王指出，但是，「美帝國主義是否能夠達到它的目的，則完全決定於老撾全國人民的團結，特別是決定於我們兩親力量的團結。美帝國主義已經不能像過去那樣為所欲為了，它已經一次又一次地被愛國力量擊敗了。」

蘇發努馮親王強調說，「我們不喜歡戰爭，我們希望和平中立，但是，如果敵人壓迫、損害我們，那末，我們必須進行自衞戰鬥，並徹底消滅敵人。」

蘇發努馮親王說，「目前，老撾三種力量還沒有和睦相處，就是因為我們的對方還沒有拿出誠意來，還不願和平解決老撾問題。因此，我們有可能要對付在老撾發動的一場新的流血衝突。目前的跡象表明，它們正在為煽動新的戰爭做準備。」

蘇發努馮親王說，面對當前的嚴重局勢，我們必須提高警惕，加強團結，才能擊敗敵人妄圖消滅我們的陰謀，才能保衛住和平中立。

【據新華社萬象十六日電】美國航空公司駐在老撾的飛機最近幾天以來頻繁地向通往川壙、查爾平原、欣合、蘭榮以及那通等地附近各解放區的沙灣拿吉集團的軍隊和別動隊空投軍火和彈藥。

此間消息靈通人士指出，美國航空公司的飛機利用萬象的瓦泰機場，為進犯各解放區的沙灣拿吉集團的軍隊運輸軍火。據一些消息說，巴色和沙灣拿吉等地的軍事基地也有許多滿載軍火、彈藥的美國飛機起飛。

【據新華社川壙十六日電】寮國戰鬥部隊電台今天廣播，目前，由美國指揮的沙灣拿吉集團軍隊和土匪正在向欣合以北的解放區推進。為美國所收買的中立派軍隊中的反動分子，已經同沙灣拿吉集團軍隊互相勾結。

電台說，中立派軍隊中忠於戰線委員會路線的軍官和士兵，已經脫離為中立派中的反動派所控制的隊伍，並給予美帝國主義及其僕從老撾反動派以反擊。游擊隊和中立派中的進步官兵密切配合，阻擊了敵人。

由美國指揮的沙灣拿吉集團南侵兩個營，為了與中立派中的反動軍官配合行動，已向查爾平原推進。美國飛機仍在繼續向芒坑、芒普等地的反動軍隊空投物資。

電台說，十一日下午，沙灣拿吉集團還派遣兩個連的軍隊到孫勃拉邦省的芒卡西，以配合中立派中的反動分子侵佔萬榮。

電台說，目前，沙灣拿吉集團在塞諾集中了第十五機動團的三個傘兵營，在他曲集中了第十二、十四和十五機動團的三個步兵營，準備支援中立派中的反動分子。

電台說，沙灣拿吉集團的土匪也進行配合活動。他們還命令第二十一和二十二兩個「勇營」侵佔臘貢、川壙和朝東。

波爾公然揚言 美或出兵老撾

【路透社西貢十六日電】美國副國務卿波爾今天在這裏說，老撾的局勢困難和危險，完成和平的政治解決的成功機會繫於雙方的善意。他說，在像這樣的複雜局勢，任何一人不能抹殺美國軍隊派往老撾的可能，但此刻還沒有這樣做的計劃。波爾又說美國現時沒有援軍到泰國的計劃。他是在與「美國之聲」的錄音訪問中答覆問題時說的。

歌唱家郭淑珍拍電影

曾隨中國青年音樂團到本港演出過的中國女高音歌唱家郭淑珍，正在為中央新聞紀錄電影製片廠拍攝一部音樂紀錄片。郭淑珍曾在兩屆世界青年聯歡節獲獎，她具有寬廣的音域和優美的音色。（新華社圖片）

北起黑龍江 南迄廣西 全國春播插秧忙

北方大種春麥棉花播種已開始

新疆內蒙西藏春播正熱烈展開

【中國新聞社北京十七日電】北方一些地區陸續開始播種。黃河、秦嶺以北的西北、東北地區，春耕播種已在部分地區陸續展開。

黃河兩岸的青海省等，春耕播種已漸入大忙時期。黃河沿岸和湟水沿岸的川水旱田，已基本種完或即將種完，其他地區正在旺播。

新疆天山南部的耕種已經開始，西藏高原春播也正由南往北，逐步展開。西藏農村今年春播中，比去年增加了好幾萬頭耕畜和許多農具，廣大農民生產熱情也更高漲。

內蒙古黃河後套灌區，週日來，數百台新式畜力播種機和由拖拉機牽引的播種機，在千里沃野上奔馳，播種小麥。

甘肅省河西走廊也正搶墒播種小麥。東北吉林省播種小麥已經結束。黑龍江省的麥播種，南起哈爾濱，北至嫩江的五十四個縣（市）和一部分墾區、農場，正在廣張地播種。北部偏寒地區的播種也已陸續開始。

【中國新聞社南寧十七日電】廣西農村已經進入春插大忙。儘管三月以來雨量不夠，各地仍然受到春旱威脅，但由於已經建成的二十四萬宗水利工程發揮效益，全區今年播種進度仍比去年加快。季節較早的鬱林、梧州兩個專區已插下早稻二百多萬畝。

全自治區一百零一座大中型水庫，已經開閘，這些水庫散佈各地，在春插中發揮了巨大的效益。

季節較遲的桂北地區，大小水庫正在日夜不停地灌溉。這個專區播插、整田已經結束，正準備大面積插早稻。

【中國新聞社北京十七日電】河北、湖北、湖南、浙江、黑龍江、江西以及北京郊區，備好種子迎接春播。河北省各產棉區所需要的棉花種子，已經基本備好。邯鄲等十四個產棉縣，播種已全部備齊。有的地區已經開始播種。浙江省除了去年已備好播種外，還調運大批棉種支援山東、廣東、河南、江蘇和上海等省市。黑龍江省在今年的播種中，將增加大豆、小麥、玉米、高粱、水稻等十六個作物優良新品種。這些新品種都是本省各農業科學單位育成的。江西省也已精選出八千多萬斤早稻良種，這些種子的純度都比較高。

北京市農村已選好二十九萬斤大麥、豌豆等早春作物的種子，市和各區縣種子部門還專門為春播準備了三百多萬斤糧食、棉花、油料作物種子，其中大部分是優良品種。

四川省長江兩岸 開始插早稻中稻

浙省早稻出苗即將插秧

【據新華社成都十七日電】四川長江兩岸的宜賓、江津等專區部分地區，開始栽插早稻和中稻。到四月十日，宜賓專區栽插的早稻和中稻已有十三萬多畝。據檢查，各地栽插的質量普遍比去年好。

【據新華社杭州十七日電】去冬以來一直缺少雨雪的浙江省，廣大社員採取多種防旱抗旱措施，適時完成了早稻播種育秧的計劃。目前，播種較早的早稻種子已經出苗，社員們正在加強管理，準備適時栽插。

浙江各地去冬以來出現了歷史上少有的乾旱現象，給播種育秧和翻耕春田帶來了困難。為了適時播種育秧，許多地區的生產隊積極組織社員封江截流，開渠挖溏，疏通水源。經過社員們的努力，現在各地都已適時完成了早稻播種任務。

英青年呆坐百小時 破馬拉松賽坐紀錄

【法新社倫敦十七日電】一個倫敦青年學生在一家影戲院坐椅內，整整的坐了一百個小時，打破一九五七年加拿大某主婦所創的紀錄，較她更多六小時五十二分。

作馬拉松「靜坐」的這個學生名菲爾斯，年十八，在最後數小時中，有醫護在旁，並有數萬人在戲院門口守候，他自願用這個方式過復活節，也算古怪了。

救濟印尼火山災民 中國米布由穗運出

印尼華僑也捐贈大米二一五〇噸

【新華社廣州十六日電】中國政府救濟印尼西巴厘島阿貢火山爆發受災居民的物資，今天由「萊芬號」貨輪運往印度尼西亞。「萊芬號」貨輪今天清晨六時由黃埔港啟航，預定於二十六日抵達。運去的物資有大米一千噸和棉布二千疋（共八萬〇二百四十碼）。

「萊芬號」貨輪同時還運去中國紅十字會和中國印度尼西亞友好協會捐贈給印度尼西亞受災人民的價值人民幣三萬元的床單、毛巾和藥品。

【新華社雅加達十七日電】在印度尼西亞其他地方的華僑為救濟巴厘阿貢火山爆發的災民捐贈了二一五〇噸大米。

莊則棟蟬聯冠軍 鄰居向他的父母祝賀

莊則棟蟬聯世界乒乓球錦標賽男子單打冠軍的喜訊傳到北京後，鄰居們紛紛來到莊則棟的家裏，向他的父母表示祝賀。（新華社傳真照片）

印尼陸軍司令 赴菲律賓訪問

【據新華社雅加達十六日電】印度尼西亞陸軍司令艾哈邁德·亞尼少將今天乘飛機離開雅加達，到菲律賓進行訪問。菲律賓是他將要訪問的一系列國家中的第一個國家。

陸軍新聞處今天在聲明中宣佈：在亞尼少將出國期間，將由蘇巴托少將代理陸軍司令職務。

中國購錫蘭椰油 首季已達一萬噸

【美聯社科倫坡十七日電】貿易界今天透露，中國和其他國家最近在這裏購買了大量椰子油。今年頭三個月，中國買了大約一萬噸，蘇聯於上週買了一千一百噸。

委民族解放軍活躍 破壞美香口膠糖廠

美顧問指揮政府軍圍攻又遭挫敗

【據新華社北京十七日電】加拉加斯消息：有美國軍事顧問參與的委內瑞拉政府軍對法耳孔州科羅地區民族解放軍游擊隊的「圍剿」又一次遭到挫敗。

據報道，民族解放軍在這一地區的部隊同政府軍經過激烈戰鬥，擊敗了政府軍的包圍。儘管政府對當地農民施加「清剿」和「安撫」政策，法耳孔州的農民繼續幫助在山間村莊和城市活動的游擊隊。

為了回擊政府軍對法耳孔州的大規模進攻，民族解放軍的戰術戰鬥隊同時在首都加拉加斯中心對政府軍展開了一連串襲擊。

民族解放軍的戰術戰鬥部隊還攻擊了美國口香糖工廠「亞當斯·斯……」，使這家工廠遭到五十多萬美元的損失，這是不到一周中對美國財產展開的第五次行動。

新婚燕爾突起勃谿 美國女星鍾奧白蓮自殺

與夫結婚不及一週情海翻波

【美聯社內華達州拉斯維加斯十七日電】女明星鍾奧白蓮在服大量安眠藥後，據說情況良好。法官將這宗案子列為企圖自殺案。

奧白蓮小姐的情海風波，在本月十二日與男明星哈維·艾倫舉行婚禮時告一段落，而她在昨天就出了毛病，被送入醫院。艾倫說，奧白蓮十五日晚上服了幾顆安眠藥丸，後來在夜間又服了幾顆。他說她服用過多藥劑完全是意外。

奧白蓮今年二十七歲，艾倫三十一歲。他們在拍攝「南太平洋之戀」影片時曾在拉斯維加斯的一間旅館露臉。本月初，他們曾因爭吵一度取消了預定的婚禮，後來她就以上述原因被送入醫院。

法官說，奧白蓮小姐對她的過量服安眠藥，不能加以解釋。

阻止屬下譯員與人幽會 沙特王堂弟遭槍殺

兇手好事未諧復被炒魷魚懷恨在心

【法新社巴黎十七日電】沙特王的堂弟品雅華拉利親王，昨天在巴黎一家旅館被他的秘書阿里槍殺。警方說，根據阿里的口供，他所以殺害品雅華拉利親王，是因為親王妨礙了他同一個女人的幽會。阿里已於行兇後被捕，今天在這裏接受審問。

沙特王的三十四歲堂弟品雅華拉利親王，是沙特王的隨行人員之一。沙特王現在正在這裏進行身體檢查。

警方說，阿里十五日晚在旅館被一宗意外事件搞到周身唔舒服。他說，他當時正在他的房間同一個女人幽會，品雅華拉利親王突然要他執行一個緊急任務，使他的幽會無法圓滿。他為此大怒，一場鬥就開始了。第二天早上，親王炒了他的魷魚，而且同他大吵一場。他和他的女朋友到了親王的房間，他便拔出一支「貝雷塔」手槍，向親王連開數槍。阿里是一個年青的阿爾及利亞人。

各國駐華使節旅行山西陝西

曾參觀工廠及人民公社

【新華社北京十七日電】各國駐華使節和部分外交官員以及他們的夫人，在中國外交部禮賓司副司長韓敘等陪同下，從四月四日到十七日期間，在山西、陝西、河南省旅行參觀。在參觀期間，他們訪問了太原、西安和洛陽，參觀了這些地方的工廠企業、農村人民公社和文教設施，遊覽了名勝古迹。

應阿爾及利亞之請 中國醫療隊抵阿

共十三人其中三人先到

【據新華社阿爾及爾十六日電】中國醫療隊今晚乘飛機到達阿爾及爾。這個醫療隊是中國政府應阿爾及利亞政府衛生部的請求派來的。醫療隊由十三人組成。其中三人已在阿爾及利亞。

醫療隊在機場受到阿爾及利亞衛生部代表卡邁勒博士的歡迎。卡邁勒博士在機場歡迎醫療隊時說，在阿爾及利亞人民鬥爭的艱苦歲月裏，中國對阿爾及利亞的友誼就已經表現在各個方面。今天，當我們在這裏接待中國醫療隊的時候，這種友誼又再次表現出來。他希望醫療隊在阿爾及利亞的工作將取得成功，並將對阿爾及利亞公共衛生工作作出貢獻。

廣州花鳥魚交易展覽會記盛

本報記者 胡煥長

既可欣賞也可選購

▲越秀山西麓花房前，花光樹影交輝，鶯啼蟬鳴；鳳凰出南國的鳥雀、水族金魚，勾勒出南國鳥語花香、騁情麗意的春天來。這就是伴隨廣州今年春季中國出口商品交易會同時開幕的廣州市花木公司花卉、盆景、金魚、龍鳥展覽會；與東風光攝影藝術展覽會在一起舉行。

▲這展覽會的藝術作品既可欣賞，也可自由選購；館內設有交易處和售貨員給商買賣；零賣的可當面付款現貨，批發出口的，該會負責向廣州市外貿公司代辦手續出口。十五日開幕時，來參加交易會的各界商人聞風而至。他們對龍鳥、金魚特別感興趣。

品種良多異彩紛呈

▲這個交易展覽會所展出的展品共分花卉、金魚、龍鳥、羽毛花及羊城新八景、丹青風景等藝術圖片幾部分，品種為多，異彩紛呈。單是觀賞已足夠過癮，而園藝愛好者在此，更可以選購到自己喜愛的東西。

名家盆景薈萃一堂

▲會開幕那天清早，與東莞名盆景藝術家孫〔?〕……作了一盆大榕形的盆景「水松」。他老人家說，這盆景再栽育幾年，藝術價值將更高。他很喜愛它，當時就買下了。

▲這個盆景展覽室的三百餘件藝術盆景，形態各異，顯示出各種風格，其中有好些是孔泰初、陳素、陳德……等名家之作。錯落點綴的幾十隻籠鳥，有能歌善唱的鷯鶯、紅胸、藍胸、山麻，有羽毛艷麗、嬌小玲瓏的雙紅鳥，有會歌善鬥的畫眉、知時鳥等。品種共有十幾個，其中有一隻是廣州近幾年保持鬥鳥冠軍的畫眉，最引人注目。

▲南國名貴觀賞和肉質觀賞鳥中，品種形態，各具其異。

▲中國金魚自十二世紀以後便暢銷世界各國了。這次交易展覽會，蒐集了廣東金魚五十多種，顏色有五彩、紅白等十幾種，有鱗片如彈子的五彩珍珠、黃白珍珠、絨毬金魚等，以及黑牡丹、五彩龍睛、五彩天眼、五彩水泡眼、紅頭、鶴頂紅、紅英魚等。陳列出售的金魚，多數體選碩大，宜於觀賞飼養。

▲更值得一提的是白雲山黃婆洞出產的觀賞魚「白雲金絲」。牠小巧活潑，背鰭和尾鰭都呈朱紅色，一道閃灼金光的直線貫穿全身，這種魚很引人喜愛。據說，這種魚遠銷海外，很受玩家歡迎。

五彩鮮艷的羽毛花

▲用各種珍禽的羽毛製成的羽毛花，是這個展覽會的新產品。有一位港澳同胞見了，愛不釋手，一下子買了幾朵。展出的十餘種羽毛花，是用錦雞、鸚鵡、天鵝、水鴨、鷯哥、孔雀等鳥的羽毛製成的，顏色鮮艷，分為襟頭花和瓶插花等。

▲花鳥館旁邊的廳裏，為方便前來參觀和選購的客人，特抽出了名菜太爺鵝、沙煲魚頭和黑棗茶、英德紅茶，任由選擇。

協議昨在開羅簽字 埃敘伊三國組聯邦

設總統一人副總統三人實行統一外交

【路透社開羅十七日電】根據今天在這裏簽字的一個協議，埃及、敘利亞和伊拉克將組成一個聯邦，稱為統一阿拉伯共和國。協議規定聯邦將實行統一的外交政策、政治領導、軍事領導。協議共三十二頁。[illegible]新組成的聯邦，擁有二千七百萬人口，以開羅為首都，以附有三顆星的紅白黑三色旗為國旗。

美空軍參謀長 李梅抵台活動

【路透社台北十七日電】美國空軍參謀長李梅將軍今午由香港飛抵這裏，蔣介石今天下午接見了他。[illegible]

朱執信墓修繕一新

【本報廣州專訊】廣州先烈路上的朱執信墓，最近由廣州市文物保管單位於清明節前修繕一新。朱執信墓建於一九二一年，因年久失修，墓道、拜亭、紀念碑及墓台等多處地方已經破損，墓場內的三個涼亭亦已破漏，長滿青苔。現在，所有毀壞、缺損的地方均已修繕、粉飾，並在墓台上新開一條水渠，以排除積水，保護台基。修繕後的朱執信墓煥然一新。

南洋剪影

星洲電視之人問津

西爪哇總動員進行滅鼠

新加坡 星計劃填海建屋

▲新加坡政府正在草擬一項計劃，在新加坡南部沿海填海建屋。[illegible]

▲新加坡的電視播送一個半月的試播後，[illegible]

馬來亞 林蒼佑另組新黨

▲[illegible]

印尼 印尼解除戰爭狀態

▲[illegible]

▲在西爪哇省當局的發動下，西爪哇四個縣的農民，已經動員起來向鼠作戰。[illegible]損失極大。

泰國 澳洲助泰建兵工廠

▲[illegible]

執骨遷葬手續怎辦理

丈夫醒時妻已冰冷

執骨遷葬手續怎辦理

符其彪先生：

有香港仔鄭棺木的墳場、永遠墳場及新界粉嶺和合石墳場等處。其中永遠墳場是屬於永遠的，但目前這處墳穴所餘者也無多。而葬在和合石墳場者則不同，歸港府市政事務署規定，凡屍體下葬該處而期限滿七年，必須由其後人「執骨」，倘超過指定日期仍無人認領遷葬之骨殖，便將被焚化，骨灰葬於新界粉嶺沙嶺金塔墳場或按照市政事務署認爲適當的辦法處置。

遷移先人骨殖也有人叫做「執金」，撿拾先人骨殖的手續是這樣：可先到市政事務署墳場部領取一張「執骨許可證」，並到庫房繳交手續費十元，憑領取「許可證」之時，必要有先人的姓名、性別、葬期及墳地號數。有了「執骨許可證」，便可去「執骨」，但一般人撿拾先人的骨殖多是委託棺材舖或山墳石碑公司一手經辦執骨工作，其費用約爲五十元至九十元不等，這視乎金塔、碑石的厚薄、大小而定。執骨工作人員把骨殖撿拾起來後，再加以細心的刷乾淨，然後放落金塔（瓦塔）運回沙嶺金塔墳場或和合石金塔墳場，一般孝子賢孫則會和合石墳場來往較便，多選擇和合石墳場。

金塔遷葬完畢後，再建造一座山墳和石碑。倘若在執骨的時候，碰到屍體仍未化清之情形，孝子賢孫則可給一封利市，棺木可重新埋葬。

又有等人將先人的骨殖放入小箱，或臨時寄往東華義莊（死人旅館）去寄居，每年繳費卅五元。

有等人將先人骨殖火化，火化後，把骨灰盛入瓦塔、鐵罐、玻璃罐或小樟木箱，存放家中，朝夕供奉。骨殖可送往九龍鑽石山火葬場，或香港仔鄭棺環的火葬場火葬，火化費用，每副骨殖收四十元，大概每副骨殖火化後約重三磅，女性只得兩磅半，小童一磅左右。

又有等人將火化後先人骨殖的骨灰帶返鄉，可事先到市政事務署申請一張出口紙。（圖）

住的問題

加租發生爭執 選用何種表格

第六號表格專供業主申請「加租證明書」時使用，此項加租不得超過現收租金百分之十。表格內業主要提供住客的租賃情況，如何時租住，過去兩年租金有無變動等。要是租住期間未足二年，此項申請無效，過去兩年內，住客已加過租，此項申請亦無效。

第七號表格名叫「加租臨時證明書」，專供營繕物業估價署長使用，此表格作用，就是容讓第六號表格的申請，表內聲明應加租若干，及由何時起計。住客收到此臨時證明書後，覺不滿意，可於十四天內填妥第八號表格交於業主。

第八號表格名稱叫「住客對『加租臨時證明書』反對通知書」，內容載有反對意見。業主收到反對通知書後，可於十四天內向地方法院申請裁定。

第九號表格名叫「加租證明書」，准加租或不准加租證明書」，由營繕物業估價署長專用，分別發與業主及住客。業主或住客收到此證明書後，如對決定不滿，可於十四天內填第十四號表格呈營繕物業估價署，請求覆核。覆核費爲現租百分之五，但不超過一百元。

第十號表格專供業主申請「加租證明書」時使用，名稱雖與第六號表格相同，惟前者申請加租不超過百分之十，後者申請加租超過百分之十。表格主要內容，指明僅加租百分之十爲不合理，同時填報欲加租數目。

第十一號表格名爲「加租證明書」，專供營繕物業估價署長使用，主要內容證明只加租百分之十太少，應加租百分之若干始爲合理。

第十二號表格專供營繕物業估價署長拒絕發給加租超過百分之十證明書時使用，其決定與第十一號表格相反。

第十三號表格名爲「加租諮詢委員會意見」，與三房客得出處答辯。

但此項證明，不能立刻使租金發生變化，業主須憑這證明書，向地方法院申請發出「加租令」，始能生效。同時住客證明書」，此表格仍由營繕物業估價署長專用，內容主要轉述「加租諮詢委員會」的意見。

必須注意「加租諮詢委員會」的決定是最高一級，其作用是覆核營繕物業估價署的決定。

第十四號表格名叫「加租證明書覆核書」，專供業主或住客使用，申請書必須於收到「加租證明書」十四天內發出。同時，應隨函付上覆核費，這項費用最高不超過一百元，普通照租金比例百分之五付給。

第十五號表格名叫「加租證明書覆核書」，由營繕物業估價署長專用，表格內容包括維持原議或更改加租額等項，業主收到覆核書後，可向地方法院上訴，但住客則無權上訴，但可在業主的上訴案中答辯。（中）

預告：下次談二房東與三房客的關係及有關表格。 阿木

實用常識

食物放在冰下易凍

▲食品放在雪櫃的冰格下面比放在冰格上面快凍。因爲上面的冷氣受到冷卻，就會下沉，而周圍的熱空氣就會流向冷空氣原來的位置補充空位，正由於冷熱空氣互相對流，所以把冷藏食物放在雪櫃的下面，要比放在上面的冷凍速度快。

延長燈泡壽命有法

▲要使燈泡用得久，每天使用的時間要控制得適當。過分頻繁的開熄燈，是會縮短燈泡的壽命的。因爲夜深以後，供電線上的電壓由於在許多地方不再用電而有所提高，就會使燈絲過熱，超過它的限度。

▲電燈要盡量不移動，如果需要移動時，不要開着移動，因爲燈亮着，溫高的燈絲很容易斷。

▲被汗水浸濕了的衣服，必須隨換隨洗。如果不經洗滌，晾乾了汗水又穿，有色的衣服會褪色，白色的衣服會變黃，而且容易使衣服快爛。

▲有人誤解衣服常洗容易爛，其實上並不是這樣。主要是由於灰塵、煤煙和體內排出的油脂、汗液等污物的原故。這些東西對衣服的纖維有破壞作用，所以常常洗換衣服，不但不容易爛，反而能延長衣服的壽命。

▲一般花露水含有百分之六十至八十的酒精和百分之二十至四十的蒸餾水，再加上百分之六混合香料配合起來的。六十度至七十度的酒精消毒效果好，所以花露水除了用來去除汗臭外，還能消毒。

向港府機構投訴

一封質疑的信

假使府上左鄰遷來一家工廠，晝夜不停地開工，把安靜的環境，破壞無遺，你會有怎樣的感覺呢？

你一定會想起向港府機構投訴，希望港府機構加以取締。

向那個機構投訴呢？首先應該是向勞工處投訴，因爲工廠開業，多數都需要向勞工處登記。如果隔鄰這家，是一家應該登記而未有登記的工廠，投訴之後，相信勞工處一定會採取行動。

但也可能這是一家已經註冊了的工廠，但卽使是註冊工廠，它晝夜開工，也未必是合法的，也許是逾時工作呢，所以如果向勞工處投訴，也許會有結果。

不過，老實說，香港的法律太複雜了。人人都知道有一條深夜禁止打麻雀的法例，因此而被罰款的人已不在少數。犯例的原因，不是因爲打麻雀，而是因爲嘈嘈聲吵四鄰，擾人清夢。

那麼工廠晝夜發出的機器聲，既然會產生同樣的效果，是不是也算是犯例呢。

我不是法律專家，不能解答這個問題，不過，如果是有這類情形碰到，不管開夜工是合法非法，投訴質疑，是每一個人應有的權利。

因此我們就不妨寫這樣一封質疑的信：

Sir,

I should be grateful if you would enlighten me on whether the section dealing with noise makers in the Summary Offences Ordinance also applies to factories operating late in the night.

It happens that my home is next to a newly opened torch factory at XXXXX Road, Kowloon and I have reasons to believe that this new comer is not welcomed by most of its neighbours including myself. Whether you like it tor not you have to listen to the rattle of the machines which work day and night including Sundays and public holidays.

There is a famous section in the Summary Offences Ordinance which prohibiis noises between the hours 11 p.m. tr 6 p.m. and it is to my knowledge that it was under this section that many mahjong players have been prosecuted in the court.

The operation of a factory, which I presume must have been registered with the Government, cannot be compared with mahjong playing. Nevertheless the noise from the factory has the same effects of creating sleepless nights for the people who stay in the neighbourhood.

I should be grateful if you could take some action to relieve us from the tor ture that has been haunting us since about two months ago, either under the above mentioned section or by some other appropriate means.

Yours respectfully,

XXXXXXX

司徒進

尋人

葉愛鳳尋符經超

我受內地朋友之托，在港找尋他的親人，他是浙江紹興人，原名符經超，又名周錫章，今年廿八歲，知其下落人士，親友請在報上登啓事。 葉愛鳳啓

裘順根尋女裘月娥（杜月英）

我女裘順根，曾在國際報刊工作，後認杜伯偉做誼父後改叫杜月英，今年約卅二歲。請函大公報服務版轉。 裘永海啓

函大公報服務版轉。

服務

赴英國報關手續

到英國旅行或作短期居留的人帶入的東西包括私人用品和過境物品都必須於入口時向港口海關呈報，否則可能被徵稅，重罰甚至沒收的處分。

帶入英境的一切東西，都有被徵收入口稅之可能，有些東西還會同時被徵購買稅，但旅客之個人用品通常是可以免稅入口的。所謂個人用品係指一般旅客都攜帶之供其個人所用之輕便東西和適合旅客身份之輕便的貿易上所用的工具和物品。

旅客行李包括食物在內，在合理數量之內是毋須領取入口許可證的。帶入下列消費品可以免稅：一磅煙草或四百支香煙或五十支雪茄；二瓶普通大小的已開的酒；半品脫香水；合理數量非供旅客個人在英逗留期間所用的；小量食品，但未煮熟之肉類則不要帶入口。列物品如超出兩倍於免稅限額者，則全部均須繳稅。兩倍之數則超出部分須予繳稅。上述物品的稅率如下：煙草每磅徵英元十元零三角；雪茄每磅徵英元十一元二角五分；香煙每磅徵英元十元零六角九分；酒（烈性的）每加侖徵英元廿二元八角五分至四十四元六角六分；果汁酒每加侖徵英元二元二角五分至五元六角；香水每加侖徵英元二十六元八分至廿七元三角六分。

過境性質的東西如由旅客隨身攜帶未加密封而由船公司[illegible]

旅客攜帶英鎊紙幣或其他外國貨幣入口，並無數額上限制，但出境時攜帶英鎊紙幣不能超過五十鎊，在英國以英鎊購得的貨幣也只准相當於一百英鎊以下的其他外國貨幣，但原由旅客攜帶入口之外幣，或用外幣在英國購得之旅行支票，均可無限制攜帶出口。（關源）

入英國的目的是爲了探親、旅遊或求學，在英國居留期間要攜帶出口之樣本的，必須另行申報；旅客攜帶上述物品出口時，須出示入口時的報關單，以免出口時被徵稅。

免稅，但屬於酒類或煙草類東西則不能通融。

商業旅行者帶入之貨品和樣本可以免付入口稅和購買稅。有商業價值之樣品則需付入口稅和購買稅，但如係暫時入境者，亦可免稅，不過也須繳交相當於該物品之入口稅和購買稅之按金作爲遵守有關法例的保證，該按金將於該樣品復攜出口後發還，但復出日期不得超過入口後六個月。除限制物品外，一般貨品樣本均毋須領取入口證入口。

商業旅行者如欲其所攜帶之有商業價值之貨物樣品免稅進口，必須依照海關當局規章辦理下列各點：一、貨物是外地所有的；二、運入英國的目的是爲了展覽、徵求訂單、取得定單，三、貨物將在以後再度運出口的；四、貨物可以鑑別以便證明其是原來入口的。

課稅年度日期自行規定 根據報稅表格分別填妥

會計解答

林江生先生：

詢問的問題，答覆如下：

一、稅例規定每年的四月一日至翌年的三月卅一日爲一「課稅年度」。但是，企業可自行定出會計年度的起迄日期，有些企業是由每年的四月一日至翌年的三月卅一日，或由每年的三月一日至翌年的二月底止爲一個會計年度，這些都是由企業本身自行決定的。有些企業是由每年的一月一日至十二月三十一日止爲一會計年度，也有由每年的十二月一日至翌年十一月卅日爲一會計年度的。

多。通常的是由每年的一月一日至十二月卅一日的。你店去年二月開始營業的，那麼即可以一月一日至十二月三十一日爲一個「年度」了。

二、接到稅局寄來的報稅表格，可根據表中的A、B、C、E、F欄的要求分別填妥，其中的「純利」或「純損」欄內有中文說明。其中的任一項都要填寫清楚。其餘各欄的詢問可根據其詢問內容分別答覆，有些值得寫出「有」或「無」便行了。表中的D欄，是給企業的東主填報之用的。

三、報稅時除填報表外，須附呈資產負債表及損益表，有時還要附呈盈利計算書，科目入賬。

四、東主及其家屬的薪金以及東主個人支出，是不能在營業費用中開支，要在課稅利潤中扣除出來，加回課稅溢利之內。

五、借款所付出的利息，可作營業費用開支，但要將借款的用途說明。

網銳

名家醫案淺解 鍾庸

第十一案：養正驅邪治內傷

「邪」治內傷。

病案：憂愁思慮，損害心肺，「心肺二氣」受傷，即不耐煩勞，易於受「邪」。治此病，要「正」即邪自除。今病者血止而「脈數」，疲倦而飲食少，嗆咳不已，吐痰有粘沫，此「土敗金枯」之象。法用：強正驅邪之劑。

方藥：生北芪四錢，炙甘草二錢，炒白芍三錢，黨參四錢，南棗四枚，飴糖一湯匙。兩碗半水，將前四味藥煎取八分，然後混入飴糖（麥芽糖）溫服。但是，胃部有脹滿（又如俗語所謂肚谷谷飲食難消化）等問題時，宜暫停服。

生北芪號有托裏解表之功，虛人外感常用之，前輩醫者認爲是「內傷外感」之藥。炒白芍有護血、斂津液、瀉邪熱之效，與北芪並用且有互濟中和作用。甘草、飴糖、南棗同用，能補中、潤肺、益脾，成爲氣血交補之劑，惟是，這三味藥，對於胃部有「滯滿」問題者常不適宜，如感到脘滿鬱滯時，仍要繼續服用此湯的話，可以單獨用「生北芪、炒白芍」二味煎服。

這類病案可稱肺癆症。肺癆病者，每是素來情性抑鬱，憂傷致心、肺受損，因而形成了「肺陰不足」的結果。肺癆初期，精神體力易於疲勞，[illegible]上肺病患者，身體抵抗力必弱，病邪容易侵襲。故理肺病，先防病邪侵犯，傷害肺臟，方能快速痊愈。張天士擬定此種「補土驅邪」方劑，就是從「正氣」着想，以增強病者的抵抗力，這樣，邪氣不但自然消退，而其他病邪亦不易侵入，肺病乃不致再受創傷，肺病可望早愈。

肺癆：咳血或吐血止後，精神肢體疲勞，食量很少（但食後胃部無脹滿情狀），時有嗆咳而咯痰困難，缺乏氣力，因痰是白色帶有泡沫的粘延，大便經常結燥，腹部時覺寒冷，此種情況，中醫每稱爲「土敗金枯」、「脾肺敗損」，不妨用上述的方劑以作調養。病者居住環境要適宜，才能收到藥用與攝養之效。（十三）

丈夫醒時妻已冰冷 舞女醉死在床上 兩舞客陪宵夜被警方查詢

【本報訊】灣仔洛克道二四X號二樓中間房，昨天凌晨發生一宗命案，一位在北角寶宮舞廳伴舞的舞女，醉後回家，在她丈夫身邊睡了幾個鐘頭，然後被發現冰冷冷地不知道幾時已經死去。

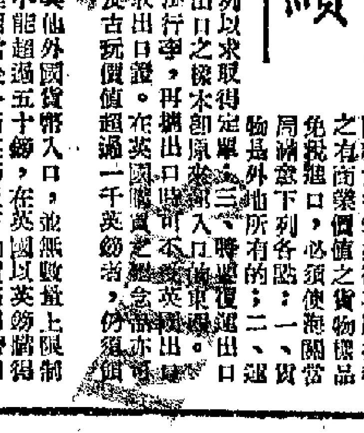
這宗案子，在昨天較早時，曾經引起警方嚴重注意，認爲死因可疑，後來經過驗屍官剖驗，證明她確是因飲酒過多，心臟衰弱而死。

死者名叫楊如意，今年二十八歲，在北角寶宮伴舞的藝名叫「蝶影」，她的丈夫名叫吳永安，是夜總會的樂手，結婚已有多年，生了一子一女，連同吳的母親同住於上址一房間，雖然燈紅酒綠，生活實是十分困苦。

死者一九四九年孑然一身來港，伴舞已十餘年，先前曾經走紅過，到死前已是黃金時代已過。

據說，死者體胖，並有心臟病，偏愛杯中物，可能因常以酒消愁，不料竟因此致身亡。

但從前晚起，曾伴兩名紳務商人出宵夜喝酒。昨天這兩位商人曾被警方查詢，死者身後蕭條，家庭甚艱。



死者楊如意

千諾道中出現危樓 打樁影響鄰舍傾斜 兩幢樓宇不准居住 住客上訴被駁回要遷出

【本報訊】早前中環干諾道中廿一號及廿二號兩幢樓宇由於鄰樓打樁影響，致發生傾斜跡象，工務局據報派出專員前往查勘，結果認爲危險，不能再任居民居住，限於十二天內遷出。各樓宇住客曾表示反對，延聘律師從事申訴，昨日由法院傳訊。經雙方律師辯論，兩樓傾斜二英寸，住客方代表律師以仍可居住爲理由爭取是否可以居住之問題，法官聆取雙方陳述後表示同意工務局之說法，認定該兩幢樓宇不能再住人，應予以拆卸。聽判後，住客已有大部分遷走。

住客有投業權友會，由於樓下之商店廿一號爲雲華酒家，廿二號爲天星餐廳，已停止營業，由昨舉行昨晚商店開始搬遷，至於補償問題，各租客將得到業主拆樓相同之補償費。

新聯新片「雙玉蟬」名劇改編故事動人 今起八院聯映 三電台廣播

【本報訊】新聯的新作「雙玉蟬」，今天起在太平、國泰等八家戲院隆重公映。這是新聯公司在擁有優秀劇目後推出的第一部影片，該片由著名傳統粵劇「雙玉蟬」改編，具有多方面的特色，故事內容有濃厚的鄉俗色彩，有女之愛，有二八的夫婦的悲劇，是粵劇傳統劇之一。

「雙玉蟬」一片，有曲折動人的四角戀愛故事等，今日在本港三電台播出「雙玉蟬」電影錄音。

「雙玉蟬」一鏡頭

救胎兒疑案續審 證人作供聲悲慟

【本報訊】李姓婦懷孕，腹中胎兒被殺疑案，昨在高院刑庭續訊，控方證人作供仍未畢，今日續訊。

主要證人李仲顯於昨日下午出庭作供時述及其妻之胎兒慘死，曾在證人台上悲淚，以悲慟之聲調指：她見被告人之後，她想念她的孩子，即惦念她之受傷致死的胎兒，但她對於被告人，則並無憎恨之心理存在。

被告男子郭淨明，被控於一月六日在九龍地區謀殺一名未知姓名之胎兒。

男子開支票肯嫁才兌現 糾纏上法庭 婦人終敗訴

【本報訊】一張不兌現的二千元期票，引出一宗男女糾纏事，昨在九龍地方法院審訊。男方說開出二千元期票與女方，如肯下嫁則期票兌現，否則不能兌現。女方說期票是在她家中買賣一件古玩的價款。

原告實際是已婚婦人，卅歲，延聘律師代表主持控訴，指控男子（五十二歲）開出一九六二年十月十日收款之二千元期票不兌現，被告人不需付償該支票，抗代價，但承認曾接受男方饋贈金一百元利是錢，此案昨日下午判決原告人敗訴。

被告則否認控罪。

女偵探 八院廿五聯映 贈送嘉玲照片

【本報訊】長城光藝出品「女偵探」一片，定於廿五日起在八院聯映。該片由嘉玲主演。

觀衆可於四月廿一日附寄回郵信封及貼上郵票，寄太子道三一二號公司，即由該公司按址寄回「女偵探」中兩款造型照一款。

影星嘉玲的兩款造型

洋船藏毒七十磅 木匠船員受嫌疑 首被告不准保釋押候

【本報訊】警方在一艘洋船之木匠艙內搜獲鴉片煙約七十餘磅，一木匠與船員疑與此事有關，被拘後經以販毒罪押七日以便警方調查，昨在中央裁判署提堂，首被告木匠，昨由律師申請保釋，法官不准首被告保釋。

被告爲：㊀孫全，四十四歲，住寶安東海傍街某號三樓，洋船「東湖」號木匠；㊁黃富，四十九歲，住長洲大新街某號三樓，船員。兩人同被控本月十日在停泊本港海面之「東湖」號洋船內之一艘木匠艙中，藏有若干份毒品。

住客被控持利器 迫包租人簽文件

【本報訊】三月十八日，銅鑼灣天后廟道廿X號四樓，發生一宗包租人上門收租時，一女住客持利器恫嚇，迫簽下一張文件之事，被告女子一案，昨在北九龍裁判署開審，供後，將案押候，至星期六上午十時判決，准被告以一千元保出外候訊。被告人李少梅，廿五歲。

被控於三月十八日在天后廟道廿X號四樓（甲）同時同地與在逃人迫取一名包租人簽署無必要之文件，又同時同地與在逃人士打傷洪永森。

大坑口營地 南段部分將拍賣

【本報訊】英倫軍部移交大坑口軍營地段，港府工務地政當局決定將該地段之南便一部分出售。該地段共四英畝半，港府已決定先將南便部分公開拍賣。該地段所有上蓋物，已在拆卸中，預算本年年底，即將南便部分公開拍賣，以該地段的總面積二十萬方尺而論，即令每方尺地價五百元，可成四百萬元。至於北便部分如何處理，尚在考慮中。

水魚控訴被人虐待

【本報訊】一男子被控虐待龜、鱉、水魚，此一別開生面之控案，昨日審訊。

香港管絃樂團 廿四舉行演奏

【本報訊】香港管絃樂團定於廿四日晚九時在大會堂舉行演奏會，主要節目有貝多芬的第八交響樂，格里格的鋼琴協奏曲；其他的節目有著名的格林卡的序曲、和小曲等。門票分三元、五元及十元四種，於廿三日下午六時在大會堂票房出售。

電風琴演奏會 今大會堂舉行

港府新聞處來函稱：昨日該處發表之「大會堂十八日起舉行中國風琴演奏會」一則新聞，文內之「中國風琴」，應爲「電風琴」之誤。

官校增四間 九月間開課

【本報訊】港府新聞處消息：教育司署將於今年九月開課之新官校共四間。

吉直街郵局 定明天啓用

【本報訊】郵政司署宣佈，西營盤吉直街之新郵局將於星期五上午十時啓用。

航運昨日恢復正常

【本報訊】據輪船公司消息：航運已經恢復正常。

南亞號代理 朝鮮高麗參

【本報訊】南亞號代理朝鮮高麗參。

菲航港區主任聲明

【本報訊】菲航港區主任聲明。

記者昨日實地參觀 獅子山隧道施工近況

掘道進度每日十二呎完成逾半

沙田開工後將與九龍工程貫通

本報專訪

由九龍穿過獅子山通往沙田的獅子山隧道建築工程正在加緊進行中。本報記者昨午在隧道總工程師歐陽謙的帶引下，參觀了隧道的施工情形。

全長四七六〇呎的隧道，於一九六一年六月開工，目前已掘了二五二〇呎；正以每日進度十二呎的速度開鑿隧洞，估計將於一九六五年年底至六六年初正式通車。

沙田方面的工程將於下月底開工，現已進行整理隧道洞口；預計沙田動工後，挖進三〇〇呎左右，便與九龍方面的工程「會師」。

在隧道工作的工人約有一百名，分三班，一天廿四小時不停工；工程由法國雅克公司投得，工程費用爲七百五十萬元；若連同其他的設備計算在內，全部費用將需一千三百餘萬元；但與歐洲的隧道建築費用比較，仍然較爲便宜，原因是香港的人工較廉之故。

爲了安全起見，所有在隧道內工作的工人都戴了鋼盔，穿了長靴；記者也不能例外，在進入隧道之前，先在工程辦公室內換了「全副裝備」。

在隧道口，首先看到的是兩條直徑洞尾的風喉：一條打氣入，一條抽氣出，以確保隧道內有足夠的新鮮空氣。據說，洞內的空氣還不時抽出送往醫務所檢驗成份，所有駛入隧道的貨車，都裝有「汽罐」，將汽車噴出的廢氣先行轉化，減少空氣的二氧化碳和一氧化碳成份。

洞內潮濕悶熱，據說比洞外的氣溫高十度。由於洞內發現了兩條小溪及地下水的原故，一部分地方積了大潭的泥漿水，還有一些水滴自洞頂滴下，的確有點……。隧道工作的機器主要有兩部，一是價值三十萬元的巨型鑽泥機，一是價值廿萬元的電動挖泥機。

壁痕出現不同裂痕 撐以鋼枝並無危險

隧道進行工序的三部曲是「鑽、炸、撐」。所謂「鑽」，是鑽洞機鑽出大量的炮眼。那部鑽洞機有五排鋒利的鑽刀，分由五個工人操縱。昨晨該部機器剛出了毛病，正在進行修理，爲了使記者明瞭鑽洞機的工作情形，一位被稱爲「鑽山王」的工人，當場跳上操縱座，開動一具鑽刀，左右上下揮不同的角落轉動。據工程師解說，該部機每次可打一百二十至一百三十個「炮眼」。

第二個工序是「炸」，就是在已打好的百餘個炮眼中，用人工放下炸藥，然後用電力控制爆炸，一聲巨響之後，頑石炸開，工程又推進一步。據歐陽工程師說，這百餘個炮眼的爆炸，其實是有一定的次序的，每次爆炸相隔約四分之一秒，但由於時間太快了，所以不易分辨出來，爆炸也就完成了。他說，由鑽孔、入炸藥、爆炸至最後搬運石塊止，共需十二個鐘頭，每日爆石一次，每次的推進尺寸十二呎。

第三個工序是「撐」，即撐枝，隧道的土質全是花崗岩，本來十分堅硬，但由於地底岩漿及地下水的溶解，部分石質有些鬆軟，這就需要用鋼枝在洞兩旁作拱形的支撐。截至目前爲止，隧道工程用去的鋼枝有六千七百餘根。在隧道的中部，堅硬的花崗石質無須用鋼枝支撐，只是在約二〇〇呎左右及洞尾的地方出現幾條較明顯的「壁痕」。據工程師們解釋，這些壁痕在地殼形成時已有了，雖然周圍的石塊可能因此變得鬆軟一些，但只需要用鋼枝支撐，問題即可解決；外傳隧道出現「裂痕」是不確的。至於填水泥問題，過去用人工填泥，進度很慢，現在使用最新的機器填土，每次可填十公尺。填土機又稱「鋼模」，與「石屎機」一齊運用，石屎機製造石屎後，即將石屎入「風鼓」，然後將石屎填在「鋼模」的後半底。這種「鋼模」代替了石屎「夾板」，待廿四小時石屎乾涸後，「鋼模」便可以移開，沿隧道再深入填土。

洞頂上還釘有無數的「馬釘」，這些馬釘釘入石塊五呎深，用若干磅的力將馬釘釘實，以防洞頂鬆坍。

建成後的隧道高廿四呎，可以通行雙層巴士，路面寬廿四呎，可以兩線行車。路面之下約八呎四吋高，安裝有三條水管，一條口徑五十四吋，另兩條是四十八吋。將來由九龍至沙田可循隧道行車，由沙田可通達大埔、元朗、新界各地……。隧道內除了引水及通車是建築獅子山隧道的兩大目的外，還起了鼓風的作用，不會感到悶熱。隧道的入口及出口處都裝有……。將來由九龍至沙田可以不必經過擠迫的獅子山道，行車數分鐘內可以……

兩個有蓋水塘 明年一月完工

隧道的興建，對促進「沙田衛星城市」計劃的實現起了很大的作用。

參觀了隧道工程後，記者們又應邀參觀了附近兩個工程——兩個有蓋水塘的建築情形。這兩個水塘座落在隧道口的左上方，水塘工程面積達廿多萬平方呎，兩塘的容量爲四千二百萬加侖，將成爲香港最大的有蓋水塘。水塘的水來自大欖涌城門水塘，當局將在城門水塘下建一個「城門下塘」，經過濾水後，將清水輸入敷設在獅子山隧道的三條水管中，然後注入獅子山上下塘。上塘海拔三八〇呎，下塘海拔三四〇呎，兩水塘建成後，將加水泥上蓋，再鋪呎半的泥土，把上面……。外國常有此情形的事，內裏與周圍配合，食水不易受溫度和太陽下曬影響，可保持清潔而又避免被污染。這兩個水塘於一九六二年十一月開始擴泥，已搬了七十萬立方碼的泥土，將於明年二月完工，正式貯水。·楊曉風·

小啓 「建築中的獅子山隧道」圖片特輯，刊在第五版。

天氣·潮水 吹和緩東南風，早上港口附近有薄霧及海上有霧，有局部地區性驟雨。高潮 下午三時三十四分

赴穗參加交易會 昨日續出發一批

【本報訊】昨天赴穗參加交易會的港九商人二十餘人，經營行業包括漁船、鮮果、進出口、五金、百貨、油糧、文具、土產、食品、陶瓷、茶葉、鐘錶、水草、布疋等行業。

毛妹偕夫婿今啟程赴歐

【本報訊】芭蕾舞影星毛妹，上月廿日與港府屋宇建設委員會副則師廖本懷結婚，定今（十八）晚十時乘英國海外航空公司飛機啓程赴歐，將在瑞士歡渡蜜月。其後即與夫婿小別，因廖本懷此行是奉派往世界各地考察建築工程；毛妹則將在英國、法國分訪芭蕾舞專家，並進入英國皇家芭蕾舞學院攻研舞蹈。此次將就東方舞蹈藝術的特點，作高深研究，以期取得更……

老婦被錢累 昨服毒遇救

【本報訊】昨晚九時許，渡期當大厦一老婦因債務問題服安眠藥自殺，送往醫院。該婦人名鍾×寧，五十二歲，住青山道河大街一×三號二樓，丈夫姓陳，在水務局任職，有五女一子。昨晚八時許，她往大厦五樓C座探訪其妹妹，曾談不久，便自稱往廁所。及後，被人發覺她服安眠藥，口吐白沫，眼部流淚，似曾經過……，報警後送院。她此次自殺，據說是她代人借款，那人沒有將款歸還，使主判數審催促，一時竟出此下策。

孕婦遇劫

【本報訊】山頂柏架道二十×號女傭楊×明（廿九歲），因懷孕，昨日下午二時準備去看醫生檢查產期，當行至柏架道口附近時，忽然閃出一條大漢，將她推倒，並搶去她的手袋，內有現款十元，後被送往醫院救治。

搜出海洛英 一女子被拘

【本報訊】警方昨日下午四時許，在九龍油麻地佐敦道卅七號門前截查一名婦人，搜出海洛英約十一碼。有一華籍女子已被警方扣留查訊。

孕婦遽遭非禮 事後有人自首

腹內胎兒受震動下體流血不止

【本報訊】住李鄭屋村G座徙置大厦×五三號之孕婦張×香（卅三歲），因下體還日流血不止，前日由其丈夫陪同報警。被警方找尋之一名男子，昨晨二時到警署自首。據悉是一宗胎兒受震動以致小產案件，警方在鉗緝調查中。這個女子張××，……

李鄭屋村G座，上址共住三伙人，張兩人住房間，另外一床位，住了四十歲單身漢徐××，米鋪雜工，也是潮州同鄉。另外關仔住了一對瀘姓夫婦。張×古因工作地點在漁鳥方面，近來只一週返家一、兩次。本月七日，她已有四個月身孕，……一點人，但卻被人推入房間，……非禮，在掙扎中，以致下體流血，……

到十四日晚，她丈夫回家她才說出此事。警方據報，即派員到李鄭屋村G座尋找一個男子，因他返工，不在家。前晚十一時許，該男子回家，知說生事故，到警署自首。

漁民捕鯊魚 反被咬一口

【本報訊】一艘漁船前日在港外捕獲一條百餘斤重的鯊魚，但漁民蘇帶喜（四十三歲）卻被鯊魚咬了一口，這艘漁船昨日駛回港，把蘇送院救護。

一九六三年春季中國出口商品交易會
地點：廣州市中國出口商品陳列館
時間：四月十五日至五月十五日

水仙花牌 女綉衣
大方高貴 名類新式款

中國廣東省紡織品進出口公司
China National Textiles Import & Export Corporation. Kwangtung Branch
地址：廣州市東北路50號 電報："CANTEX" CANTON
香港代理處：華潤公司
澳門代理處：南光貿易公司

各種鋼琴
PIANOS
星海牌
上海牌 珠江牌
"Shanghai" Pearl River
彈奏觸感靈敏
音響宏亮悠揚
外型美觀大方

香港代理處：華潤公司 中國銀行大厦 電話：35181
香港經銷處：中孚行 地址：文咸西街33號 電話：432097

日本湯淺電池株式會社出品
鑽石牌
蓄電池·電芯
電力強·最耐用
品質好·壽命長

YUASA Diamond
總代理 瑞興貿易公司
電話：450889

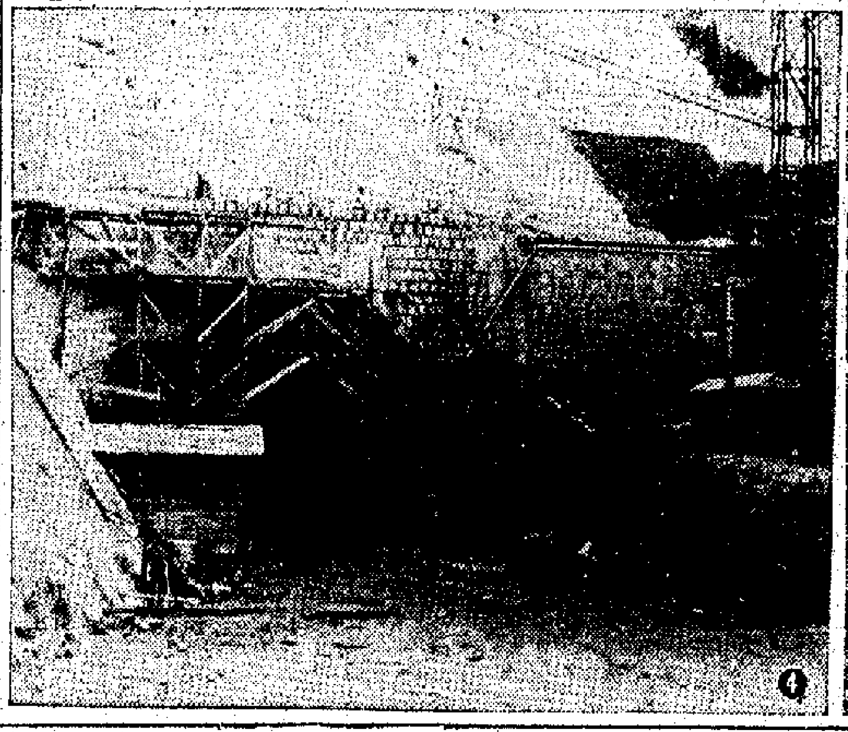
回力牌 膠鞋
Rubber Shoes
024
010

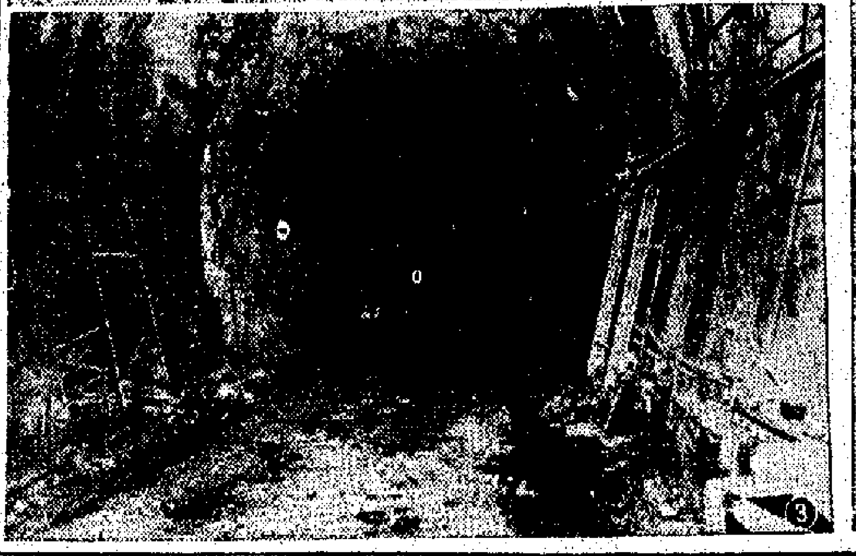
細精工做·多繁種品·觀美樣式
穿耐適舒·邊甩不保
——冒假防提·標商認請——
雙錢牌　雪花牌　五和牌
中國輕工業品進出口公司
香港代理處：華潤公司 中國銀行大厦 電話：35181
香港經銷處：……膠鞋商店 九龍上海街277號
港九各膠鞋商店、國貨公司均有出售

家主 倩甫 作甫 老爺之
令壽堂　少主 定 泰淳國況湜涵 孫少爺　碧瑚（適王） 璇（適鄭） 瑤（適陳） 璣 孫小姐之
令祖母楊母黃太夫人 於主曆一九六三年四月十七日正午十二時在養和醫院蒙主寵召 息勞享壽九十歲 奉移香港殯儀館 治喪 謹定四月十八日下午四時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜 隨即出殯 安葬博扶林道基督教墳場 謹此報聞
楊宅家人 稟報
治喪處：香港殯儀館 電話 七六八五一七 七六八〇二三 ……

興建中的獅子山隧道

㈠可以活動的鋼模填土機，每日能填水泥十公尺。㈡隧道側的獅子山上下塘，建成後將是全港最大的蓄水塘。㈢隧道尾工程已完成一半。㈣九龍隧道口。㈤隧道內的一個鑽洞，有五個「鑽把」，可打百餘個炮眼。





三善團總訪理兩局議員

三院保良博愛 分別報告本屆工作計劃

〔本報訊〕港府行政立法兩局非官守議員利銘澤、關祖堯、馮秉芬、簡悅強、李福樹，昨日下午在東亞銀行十一樓香港華商銀業公會，接見東華三院、保良局、博愛醫院三大慈善團體主席，並設茶會招待。東華三院主席何世正，首席總理何世儉、林國佳、杜…等均出席。席間，何世正報告本屆東華三院第六期工作，其中最重要者將為完成新廣華醫院工程。此項建設經費約需六百餘萬元。其他並有各項醫療、學校教育之擴建。保良局新任主席陳超常及總理等在會晤時，與利銘澤等議員相談甚歡，並斷該局本年度工作重心有所報告。博愛醫院主席陳日新、甘光孝，副主席陳泰、梁省德、陳英奇、甘光韓及總理等均出席。在席上報告院務工作，將圖擴建五年建設計劃，完成新街症室工程及擴建兒童病院。

對工人要求加薪 太古糖房有答覆

增加數字有距離勞方不滿意

〔本報訊〕與太古糖房工人要求改善待遇，廠方終於前（十六）日下午四時在廠內貼出佈告答覆。廠方的佈告說：「茲由一九六三年四月十六日起實施，本廠工人工資將下列數字增加，仰各知照。日薪工人男工每小時增加二毫（即每日增加一元六角）；月薪工人男工每月增加四十元正，女工每月增加二十元正。」

但該廠工會向廠方提出的加薪方案要求是：「㈠月薪工人在原有薪津的基礎上，每人每月增加工資六十元；㈡日薪工人在原有薪津的基礎上，每人每日（以八小時計）增加工資二元五角；㈢應從一九六三年三月一日起實施。以上三點要求，全廠男工不分等級、不分男工女工，一律享受。」

現該廠大多數工人對廠方的答覆尚未滿意，工人認為廠方的答覆與工人方要求之實施日期和數字尚有一些距離，治望廠方在已增加的數字上略再提高，以所能稍舒工人生活的苦困。

今日備忘錄

女青年會（下午二時半）在較會道女青大廈舉行綜合茶話敘座。

牛奶工人請加薪 昨訪資方無結果

〔本報訊〕港九牛奶公司華人職工會昨日上午派出代表就加薪問題往見牛奶公司資方當局經理章德。據說資方經理有事不能接見，只由該公司負責勞工事務的一位姓李的助手將總經理的意見轉達。他說，公司要詳細研究有關材料後才能答覆，又說要開過董事會，本星期內不能答覆。工會代表指出，公司這樣拖延的做法是不對的，並擬於下星期二再訪資方。工友們知道這情形後，咸表不滿，認為資方必須照顧工人生活困苦，早日接納工人的要求。

上水河尚等鄉村 今起換領身份證

人事登記處派出流動工作隊

〔本報訊〕人事登記處流動工作隊今日起至十九日止一連兩天，到上水、河尚鄉、古洞等村村民換領新身份證手續。辦公地點在上水鄉鄉公所前球場舉行。

廿三開演奏會 青年會口琴隊

〔本報訊〕中華基督教青年會口琴隊中的首席學生隊員，在太平洋口琴比賽中獲得全部的首獎，且有五人達九十分以上。該口琴隊為慶祝今次努力後的成就，除於廿三日在西青會作經常演奏外，並於廿三日在同地舉行優獎者演奏會。該隊已公開發贈免費入場券。各青年社團、學校可向必列啫士街該口琴隊函索。

深水埗坊會 宴李耀波等

〔本報訊〕深水埗街坊福利會，以該會李耀波被任為太平紳士、陳卓平、梁海籌任保良局總理，余沉鄉、楊仲明、余伯玖任樂善堂總監督，黃華焯任香港兒童安置所主席，盧顯任博愛醫院總理，昨日下午在荔枝角道大華酒家設筵致賀。

四邑商工總會 將宴李有璇等

〔本報訊〕四邑商工總會理監事，以同鄉湛兆芬夫人簡笑嫻、陳德泰、翁國裕任太平紳士，李有璇任太平紳士，余東市政局議員，陳超常當選保良局首總理，陳百強、余耀鵬、黃炳禮同任保良局總理，定…

大埔墟食水供應 今起改行新辦法

〔本報訊〕大埔墟食水供應，由今日起將改行新辦法，上午七時至十一時安富道以西一帶包括舊墟；正午十二時至三時，錦山、大埔均；下午四時至八時，安富道以東；晚上十時至翌日清晨六時，全墟不分區供水。

疋頭行商會 選出新首腦

〔本報訊〕香港疋頭行商會，第十三屆新董事昨舉行複選。選舉結果，現屆正副會長戴境泉、陳汝鴻、胡天培均蟬聯，各部門主任亦多連任。該會新職員下月初旬舉行就職典禮。

文員徵婦女團員 週末舉行出發晚會

〔本報訊〕香港華人文員協會發起擴大徵求會員、婦女團員運動。該會係港九各業華人文員所組織的團體，已有二十餘年歷史，並已自置會所，經常舉辦之福利事業，有職業介紹、失業救濟、醫藥補助、生育補助、會員吊金、贈醫等，並辦有各種文娛、康樂、學術班組。該會婦女團是辦給會員家屬的組織，亦辦有車繡組等工藝班組，為助婦女團員增進一般家庭知識。

據悉，該會定二十日（星期六）晚八時，在佐敦道三十六至三十八號六樓該會遊樂部，舉行一九六三年度徵求會員婦女團員運動出發晚會，歡迎會員婦女團員參加。

紡織染工會 週末請睇戲

放映彩色舞劇片

〔本報訊〕港九紡織染業職工總會於本星期六（二十日）上午十時，在普慶戲院舉行電影欣賞會，放映長城影業公司出品的彩色舞劇歌唱神話片「石頭大戰蟒蛇精」。該業工友及家屬如要睇戲，可到工會領票。

水塘存水 近卅七億加侖

〔本報訊〕截至昨晨九時止，本港各水塘存水儲量為三十六億九千萬加侖。前日同時間為三十七億三千九百萬加侖。

屏山區兩男子 賭外圍馬被罰

〔本報訊〕賭外圍馬風氣現已吹向新界，上週屏山地區破獲一宗賭外圍馬案件，兩名被告昨在粉嶺裁判署受審。㈠鄧村，卅八歲，住屏山田心村；㈡李志，二十二歲，住元朗巴士宿舍。兩人同被控四月十三日在[illegible]大廈四號地下，開賭外圍馬。法官判首被告罰款一百元，次被告罰款七十元。

坊會代換身份證 大坑西逾七千人

〔本報訊〕港九各區街坊會協助區內坊眾辦理轉換新身份證，除北角、京士柏區外，大坑西街坊會亦於本月二日起辦理，截至昨近，大坑西申請登記換領身份證者已逾七千人。

廿三日（星期二）下午八時，在該會禮堂舉行會所落成典禮。

鳳凰牌

(品號62035)交織織錦緞

質地細潔　色澤鮮艷　圖案雅緻

上海市絲綢進出口公司

地址：上海中山東一路17號　電報掛號："CHISICORP" SHANGHAI

香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈　電話：35181

2195

一九六三年春季中國出口商品交易會

地點：廣州市中國出口商品陳列館

時間：一九六三年四月十五日至五月十五日

色澤鮮艷奪目
花型新穎文雅
質地柔軟爽滑
縫製服裝·舒適·美觀·大方

玉菊牌人絲綢

印花舒暢紗·彩格紡·印花輕紡

双鴿牌人棉綢

素色、印花各種人棉織物

中國大連紡織品進出口公司

地址：大連五五路一號　電報掛號："CHINATEX" DAIREN

香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈　電話：35181　澳門代理處：南光貿易公司　地址：河邊新街91-93號　電話：3585

何大珍　大道中二四〇號　電話：四三九〇三三

寶鴻公司　砵甸乍街三十號　電話：三六六二五

墨水筆

61金套派克筆　每對連液鉛　七十四元

優待券

·前所未有·
·機會不多·
·剪券到領·
·祇價優待·

61金桿派克	81.00
61金套派克	46.00
45鋼套派克	1?.00
T波派克原子	4.50
鋼套筆料	14.00
最新款	
V.P.鋼套派克	15.00
德國名廠	
萬寶龍筆·特價出售	

部分國家改變關稅

以色列准搪瓷鋁具電器輸入
沙撈越宣佈增香煙入口稅率
澳洲擬限制糖薑糖水薑輸入

【本報訊】據府公佈，以色列政府前列入禁止輸入名單內的多項貨品，該國政府現已發出許可證准許輸入。

此項決定，乃以色列政府最近公佈放寬輸入結果。由禁止輸入貨品名單上剔除之貨品，包括搪瓷及鋁製家庭用具、電動混凝器具、電器用具及塑膠用具等。

沙撈越政府宣佈對香煙增加關稅（包括紙咀及濾咀香煙在內）。香港出口貨被列入「優惠關稅」項目下，增加稅率由每磅叻幣八元三毫至每磅十元不等。一九六二年港貨香煙輸往沙撈越，總值港幣一、八三〇、三五七元。

澳洲貿易部曾發表聲明限制糖薑（即有糖漿者）、糖水薑輸入。去年輸往澳洲之港產乾薑總值為六二、〇八八元，糖水薑為四五五、六九四元。

略謂今後將限制此類入口稅率，以下是和香港有關部份：

貨類	舊稅率	新稅率	去年輸去貨值（元）
衣服	百分之十八	百分之二十五	四八九、六七二
糖膠	百分之十八	百分之二十五	二九三、五五八
搪瓷用具	百分之十四	百分之二十	一、九六一、六〇八

毛里求斯政府宣佈修訂若干類關稅。以下為對香港有關部分特惠稅：

貨類	舊稅率	新稅率	去年本港輸去貨值（元）
棉或人造絲恤衫	百分之二十五或每件二毫半	百分之二十五或每件五毫	六八、八四一（各種質料恤衫除外）
其他恤衫	百分之五或每件一毫半	百分之十或每件五毫	一、一九八、八〇〇（棉布恤）
鞋履、未在他處列明者（包括橡皮鞋、塑膠及帆膠鞋等）	百分之七點五	百分之十	八八〇、〇三三（塑膠鞋履）

舶來品入口執照
緬甸將發第二批
備輸入食品及布料等

【本報訊】據經常與緬甸有貿易往來的商人說，緬甸將於本（四）月內發出一九六三年度第二批輸入配額，一九六三年度的主要入口貨——食品、布料、建築材料及西藥，將根據現有入口制度，由全國物資第一、第二、第三貿易公司及合作社負責輸入。私營的入口執照也將適當發出，佈私營商行須與貿易發展部目前正在審查私營出入口商所呈具的價格，以及代理商的貨價及規格。

緬甸革命政府用入口控制辦法，於三月二十三日起，至四月五日止的兩週內，先後發出可以輸出各種豆類、油粕、花生、芝麻、菲子、玉蜀黍和橡膠、豆餅、棉花、豆餅等土產的出口執照二千零三份給出口商人。該批出口執照的總價值為四百五十六萬二千九千二百七十二緬元，總值三百十七元。

旺銷時期將臨
泰商訂購學校用品
童裝襪扯去亦比前增多

【本報訊】經常銷泰國市場的貨品，近日泰商來單訂貨大約比前增加。

據辦莊消息，近日泰國商人來單訂貨大勢有增加。

【仰光十三日航訊】據有關方面消息，緬甸一九六二—一九六三年度第二批舶來品入口執照，將於本（四）月內發出。一九六三年度的主要入口貨——食品、布料、建築材料及西藥，將根據現有入口制度，由全國物資[illegible]。

在大勢呆滯中，近日泰商來單採購比前增加的貨品，只有學校用品及兒童襪等。因泰國的學校七月間開學，學校用品及兒童襪的旺銷時期將臨，入口商需要訂購新貨品以備時來的市場需要。

泰國雨季來臨期不遠，日前本港辦莊多已將港製雨衣貨樣寄去泰國，惟泰商反應冷淡，直至目前為止，僅有三兩百打的小額訂單寄來，而且單數不多。

泰國市場的貨物，一般銷淡，特別是經常銷往泰國的貨品。一般讀因泰國習俗守節過後不久，一節淡三週，月更滯，入口商對於曾貨物，加強節制輸入。

食米成近萬包
部分大盤價續微降
泰再減部分出口米價

【本報訊】由於買家興趣依然濃厚，買家食米大盤交投尚算活躍，故昨日正盤成出近一萬包。內地米仍甚吃香，先後成過六千七百餘包，其中粗南占做開最大宗，估三千二百多包。另外西貢占和金邊占買賣亦不少，成交一千多包；泰國米和仰光米亦有，成過二千包左右。總的成交額接近一萬包。部份食米成價續微降，幅度約降二、三毫，但大部份則企定。內地米每擔成價：粗南占五十六元至五十七元，石字絲苗五十八元。

其他各種食米每擔成價：青泰黨秋占四十九元六毫，紅睡糯占四十九元，仲光長占四十七元四毫，黃女燕新米五十二元六毫，紅[illegible]占五十元六毫，黃月白米五十二元八毫，資三A白糯三十八元四毫，青地球香占四十九元七毫，青珠白糯三十七元三毫，紅[illegible]新米五十三元一毫，紅三環香占四十五元，紅雙金錢占四十九元。

【曼谷十三日航訊】泰國經濟部對外貿易廳於本月十日重新調整泰米出口標準價格，新價與舊價比較，除上糙米價改高外，百分之廿五白米、百分之三十五白米、頂上米碎等則告改低，其他米價均無變化。被調整的各種米新價如下：百分之廿五白米每噸四十五鎊，百分之三十五白米每噸四十二鎊。頂上米碎每噸三十七鎊十五先令。一級百分之百糙米每噸四十六鎊，二級百分之百糙米每噸四十五鎊。

（續前）元，齊眉五十四元，新苗五十四元五毫，日字油占五十四元九毫，月字油占五十四元。

美七工廠提高售價
日鋼鐵價醞釀再漲
昨長途電話通知可能漲一些

【本報訊】此間日本商行昨日接到日本長途電話，略稱日本鋼鐵價有可能再漲一些，但漲多少或何時才漲則未提及，故商行們擬向未提外。

據該長途電話稱，日本鋼鐵廠商此次擬把鋼鐵價提高的原因，主要是受美國鋼鐵價上漲的影響。日本鋼鐵廠商正對這問題加以考慮，將來如何決定尚待日本方面通知。

淨行商認為，日本鋼鐵價即使提高，漲幅不會很大，原因是到目前為止，美商尚未向日本大量訂購鋼鐵，也未有大量訂單到歐洲，歐洲鋼鐵價也只呆企。

據洋行商說，美國商人此次貯存的鋼鐵可能不到二千萬噸，因為一九六一年的一次鋼鐵勞資合同滿期時，貯備的鋼鐵不到此數，就目前美國市場的需求情形看，跟一九六一年情況似無大改變。因此，有些人認為此次美商即使向歐、日鋼鐵廠訂貨，數量也許不會很多，同時歐洲和日本鋼鐵廠目前只動用八成機器設備，如有大量訂單，還可把全部機器開動。因此他們認為鋼鐵價即使上漲，漲幅可能不會很大。

【又訊】據外國通訊社報道，美國又有三家煉鋼廠在本月十六日宣佈提高鋼材價格，迄今已有七家。

美國最大的煉鋼廠「美國鋼公司」，在本月十六日宣佈，把熱軋鋼片、熱軋鋼板、冷軋鋼片及其他多種鋼材的售價提高，其中熱軋鋼片的新價為每磅五．三〇美分，每磅價格比過去提高了十分之二美分。

「鐘斯及勞林鋼公司」（美國第四家最大煉鋼廠），在本月十六日宣佈，把它出產的鋼材價格，每噸提高四至七美元。

本月十六日「內陸鋼公司」也宣佈，把部分鋼材價格提高，其中熱軋鋼片每噸提高四美元[illegible]。

上述三家公司提高鋼價的做法，均於本月十七日開始。

在美國煉鋼工業中佔第二位的「伯利恆鋼公司」，在本月十一日提高鋼價，至對「美國鋼公司」揭高鋼價一事，仍未發表意見。

糖市稍回軟
交投數量亦不多

【本報訊】昨日倫敦國際原糖現貨每噸六十四鎊，比前日上升一鎊，港商原糖[illegible]節前上升一鎊[illegible]幅未符理想，港商原先預料可[illegible]的。至於紐約市場，原糖現貨價，則仍企佳每磅七點七美仙。

香港糖市昨日先好後軟。早上太古糖商[illegible]復謠，東德糖存倉貨每擔[illegible]，成交一百噸，價為每擔六十三元。台灣特砂亦成交五十噸，價為每擔六十四元七毫。

接近中午時，太古糖曾擬每擔加價三元，貨，也要求商人還價。結果商人出價每擔六十六元買入一批四星幼砂，即比假期前潮價二元。至於X．A．粗砂與S．G．幼砂，則商人與[illegible]。

糖行內人說，由於買家以市價太低，多不願拋售，因此反而引起一些人吸進，市價因而回升。但因市場中買家並不很踴躍，市價趨弱。

中午糖市轉軟。因上週某大戶曾以每擔六[illegible]價貨而沒有買入。

股市稍暢價挺
買家不踴躍市價變動微
九倉將由一股分為五股

【本報訊】股市稍升。昨日股票雖然只得五萬餘股，但成交總值達八十七萬元，比前天數值還多出[illegible]。在市場中，上升的股票有[illegible]，其中置地[illegible]及其他[illegible]股價亦均有升，但幅度也不大，[illegible]是牛皮市。

【又訊】九龍倉有限公司現擬將它現時面額五十元的股票，劃為五份，每份十元的股票，使一般投資者可買得到多的九龍倉股票。九龍倉公司定五月十四日在怡和有限公司召開股東年會，到時將提出一項將股票化整為零的議案。

據說此項措施是為[illegible]。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
滙豐	316/318	+2.000	410
萬國企業	8.2	+0.100	2,500
會德豐	10.2/10.3	—	4,600
九龍倉	302	+2.000	200
會德(除息)	33.75/34	+0.500	1,800
太古	54/54.5	−0.500	1,200
均益倉	21	—	500
置地	59	—	1,587
偉地股權	34	−0.250	40
信託	1.7	—	10,000
電車	36.75	+0.250	200
九巴	56 56.5	+0.500	260
油蔴地	100	—	200
九電	24.3/24.4	−0.100	340
港燈	28.1/28.2	+0.100	1,350
電話	29.2/29.3/29.4	+0.100	1,687
電話股權	8.15/8.2/8.25/8.3	+0.200	2,054
煤氣	14	—	3,000
太平	3.075	+0.075	10,000
怡和	9.55/9.6	—	2,500
英泥	63.5	—	1,200
牛奶	31.5/31.75	+0.250	1,372
城市	9.5	—	100
廣棉	0.4	—	1,124
鋼樂	2.95	—	1,000

註：「漲跌差價」，係前昨兩日收市價的差價。

鈔呆金降

【本報訊】由於低息大戶頂檔，美鈔市呆，K金價亦滑下。美鈔開市五七六．二五，比上日收市價降了〇．一二五，此為全日最高價；旋即步步走落，上午收市降至五七五．五〇。午後開市仍為五七五．三七五，三七五，價格稍無變化。低息一收市價，均無比上日略降一元一毫。

美國開市五七七．二五，最低價跌至五七七．二五，收市五七七．五七．三，美鈔市滑降，主要是因北京銀價低息大量頂檔，美鈔有期；又紐約證券市場存底甚厚，交易同升至二．七八七〇，英鎊價相對下跌。

由於歐洲金價下跌，一一．五三五美元，降幅一．一二五美元，因此影響此間K金價下落；昨日K金開市二五．四，最低價為二五．三七五，三二．五，收市二五．三九．五五，一百兩。

瑞匯比匯
賣價改低

【本報訊】瑞士匯和比利時匯的銀行賣價昨日同時調低，前者每百港元比前多兌〇．〇一瑞士法郎，後者則比前多兌一比利時法郎。

瑞士匯賣價：由每百港元兌七四．七五瑞士法郎改為七四．八瑞士法郎；比利時匯賣價：由每百港元兌八五九比利時法郎改為八六〇比利時法郎。

紫花四號黃豆
近日先後成出
美國黃豆約到六百噸

【本報訊】據豆子商消息，一九六二年內地出產的紫花四號黃豆，近日已有成出，本月內運來，價為每擔四十一元，碼頭交收。

美國黃豆，近日運到了大約六百噸，全是二級貨。這些貨是大約兩個月前成交的，當時的成交價為每擔四十二元及四十二元五毫，碼頭交貨。但是，目前行上的美國黃豆現貨，做價每擔四十一元五毫。所以，據說，訂入這些美國黃豆的拆家，在將之售出時，是虧本的。

近日，美國黃豆期貨沒有交易。據外電報道，芝加哥五月份付船的美國黃豆期貨，本月十六日的開市價為每蒲式耳二．五五美元，收市價為每蒲式耳二．五四美元。

梨子與廣柑
共成千餘箱

【本報訊】內地梨子和廣柑大致貨源仍暢，銷果欄商消息，昨天津鴨梨、萊陽梨、長把梨和油梨共成交約九百六十件，鴨梨每擔以八十元和八十六元成交，長把梨八十六元，油梨約三百件，每擔以四十五元成出。

青島國光蘋果暢成，每箱成價為十六元至[illegible]。湖北廣柑每箱以十八元成交八百六十件。湖州青梅[illegible]件上市，全部被本地廠商吸購一空，每擔成七十元。

南朝鮮豬又到四千多頭
急於求售價被壓低

【本報訊】最近數天，南朝鮮生豬源源運到，商人急於將貨沽出，大陸價先降低，其他各地來貨，價格也被影響下跌。

據欄商消息，最近數天來，由南朝鮮運來的生豬約共四千多頭，貨物抵港後多即上市。由於該地來貨增多，貨主急於將貨沽出，多依大盤價降低五元。一百五十三元、三盤成一百三十三元。據說，南朝鮮生豬，自從一、二、三盤貨所佔比重已比前擴大，同時，市上仍沒有抽置（又稱拋磅）方式售貨，每頭生豬約拋置二十至三十磅之間。

在南朝鮮生豬多到，價格低跌影響下，本地豬和內地豬的大盤價格也被刺激下跌，例如大豬每擔成一百五十元至一百六十元左右。

澳新南威爾士總理
希扶倫現到港訪問

【本報訊】澳洲新南威爾士總理希扶倫現已抵港訪問。他表示願與任何有意和新南威爾士做生意的商人會面。希扶倫此次在港逗留三天，定明日飛往日本。

他表示，如他訪問香港之行獲得滿意的結果，則新南威爾士政府當考慮在港設立聯絡處，他說，他曾與許多香港商人擬在新南威爾士設立工廠，但現在這一計劃尚未付諸實現。他歡迎任何人有意在當地設廠，他將盡力予以協助。

福建特產．食品

蜜餞涼果

蜜餞涼果是福建的著名特產品之一，特別是解放以來，在省內各主要城市普遍設立蜜餞加工廠，使蜜餞品種增多，品質提高，並擴大了生產。蜜餞加工，同時工廠的設備也十分完善，並各廠均有專家在潛心研究，對加工技術亦不斷提高，並須遵照一切衛生設備操作，故此福建蜜餞食品工業已日趨繁榮，產品質量規格和包裝等均不斷改善，使其在國際市場上享有很高的聲譽。

福建蜜餞的種類花色很多，有汁蜜飽子、蜜李餅、橄欖果、十香果、烏欖、話梅、甘草欖、黃金李、蜜棗、陳皮梅、糖冬瓜、糖金桔、白霜欖等，均為著名製品，各具獨特不同風味。受到廣大消費者的喜愛，特別是在南洋、澳洲、加拿大等地，深受僑胞們的讚美。

福建出口的蜜餞包裝，也完全根據國際市場的需要，做了安全的安排，有玻璃裝、木桶裝、罐裝、紙盒裝，便於零售，又便於運輸，在運銷過程中，可以保證品質不變。

嘉應子

福建出口的李乾，在市場上獲得「嘉應子」之稱，這是對福建李乾之所以能取得優良的品質，以及它特殊的香味，是採用專門培植的名貴品種——夫人李，其果實最大，肉質豐碩，緊實耐嚼，味道甜酸，加工後並經過細緻分級，各級個子圓整均勻，紋理結構美觀，成為高級蜜餞的原料。

李乾原含有多量蛋白質、鈣和磷等物分，用以製成蜜餞，又增加了營養，因此經常食用對人體有促進消化的功能，是一種營養價值較高的果品。

福建出口的李乾有特級、一級、二級三種，包裝均為六十公斤木箱裝，外加麻包，故包裝結實牢固，整齊美觀。

筍乾

筍乾是福建久負盛名的土特產品，不論在國內外市場上均享有很高聲譽。主要是福建筍乾品種優良，肉厚而幼嫩，味道特別美好，再加以有傳統的加工經驗，和不斷的改進，因此福建的筍乾能夠耐久貯存，不影響質味。對於規格分級也特別細緻，出口品種有文筍乾、鳳尾筍乾、筍絲三大類。文筍乾規格有一、二、三級及統庄四個等級。鳳尾筍乾有正牌、副牌及統庄三個規格，筍絲有鬆切文筍絲與預切實圓細筍絲二種。出口包裝經過特別配備的打包機捆紮後，再裝入長方形堅韌的竹簍內，外加麻布包裹，故包裝結實牢固，整齊美觀，在長途運輸中有充分條件可以保證貨物的安全。

福建筍乾在國外市場具有悠久的歷史，是海外僑胞唯一熟愛的家鄉風味，為年例節日中不可缺少的菜餚，也喜歡用作日常佐餐。外國人士對福建筍乾亦具有同好之心，如在歐洲的中國大餐館中，莫不以一嘗有福建筍乾為配料的中國名菜為快事，特別是日本人士對福建筍乾嗜愛尤深，莫論是一般素麵麵點如「中華麵」、「四目麵」必須有福建筍片為配料，始能表現其爽出風味，故福建筍乾，早已受世人冨許，有「山珍佳餚」之稱譽。

經濟新聞

香港新光英京皇都龍華金輿 世界光京明宮城樂都寶
第十天映九院請早
一九六三年東南亞最成功的電影
映入加都寶宮城

普慶 國泰 仙樂
進入第四周
精神更抖擻
三院同映依然旺場
導演 吳永剛
碧玉簪
金采鳳 陳少春 周寶奎
越劇 姚水娟 特邀演出
七彩巨片

最後今天
大世界 高陞 新光 第一
黑蜈蚣
全部伊士曼七彩

惠刊廣告
請撥電話
七六六九八〇

京華．樂都．黃金 三院
梁山伯與祝英台
樂蒂 凌波 主演

SHAW SCOPE

百樂門
德東逃生記
中文字幕

麗聲．皇后．皇都 今天請早
廣場大屠殺
SQUARE OF VIOLENCE

普慶 第廿二天映
碧玉簪
金采鳳

樂聲 今天最後四場獻映
烏龍謀殺案

新華．豪華 新出爐金像獎巨片
怪屋疑雲

大華 今天隆重第三週
壯士千秋
"BARABBAS"

利舞台 今天第二週映
夢斷城西

交通指南

大和海運公司船隻改由泛亞任港代理
第一艘船大榮號廿五日到港

【本報訊】日本大和海運株式會社的船隻，原由海泰公司代理，現已改由新成立的泛亞航業公司代理。第一艘船「大榮」（DAIEI）定本月廿五日由日本，經釜山抵港，卸落貨物後將於廿六日開往馬尼拉、濱霧。據悉，該輪將運有數百頭釜山生豬運來。泛亞航業公司地址在永安人壽大廈六〇一室，電話為三八〇六一、三三一七和四四一八二六號。

安順半夜赴澳 去貨一千多噸
貴州暫定十九開新西蘭

【本報訊】太古公司屬下之「安順」輪，定今晚（十八）半夜開往澳洲，現仍在A字五號泡落貨。據公司方面估計，該輪載出貨物約千餘噸，成績不算很好。原因之一是過去數天適逢放假，影響了商人備貨付運；其次是明天共有兩艘快輪一齊開往澳洲，搶貨最不免分薄一些；還有一點是現在乃澳洲商場的淡季，當地商人剛剛於三月底點查過年結存貨，尚未完全恢復正常，故向外訂貨數去也會比旬爭減少。

又，太古公司之「貴州」輪，原定於本月十九日直開往新西蘭，如該輪自澳延期抵埗，則出口日期亦可能改為廿二日。據悉，公司方面現已接到貨物約四百噸，成績尚屬不俗。待運貨物以布疋被褥大宗，其他成衣、毛巾和雜貨則數量零星，每宗多為十噸八噸。

飛機時刻

（如需了解當日有無臨時變更，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

昌興：東京、溫哥華來，晚上十一時五十分到。

泛美：曼谷、西貢來，下午五時四十分到。

國泰：馬尼拉來，晚上七時十五分到；大阪、台北來，下午九時五十分到；新加坡、曼谷來，下午二時卅分到。

英國海外：倫敦、東京來，下午二時五十分到。

澳航：東京來，下午三時十五分到。

泰航：馬尼拉來，上午十時四十分到；曼谷來，下午五時卅分到。

快運：東京來，下午九時到。

民航：台北來，下午七時五十分到。

帝國航空：東京來，下午十一時五十分到。

德航：曼谷來，下午三時四十分到。

菲航：馬尼拉來，下午一時卅分到。

印航：東京來，下午五時十五分到。

今日離港班機

泛美：往東京，開下午七時十分；往曼谷，開晚上零時十五分；往東京（貨機），開下午一時四十五分。

國泰：往曼谷、吉隆坡、新加坡，開下午一時十五分；往馬尼拉，開下午三時十五分；往台北、大阪，開上午十時。

澳航：往西貢，開下午四時十五分。

泰航：往曼谷，開上午十一時廿五分；往台北、東京，開下午六時十五分。

快運：往馬尼拉、悉尼，開晚上十時。

民航：往台北，開下午二時十五分；往曼谷，開上午十一時。

英國海外：往倫敦，開下午一時卅分；往東京，開下午六時十五分。

印航：往曼谷，開下午五時十五分。

截郵時間

今日空郵（星期四）

中國大陸	上午七時
冲繩	上午八時
安南、泰、馬、北婆羅洲、緬甸、錫蘭、關島	上午十時
菲律賓	中午十二時
法國、以色列	下午一時
埃及、敘利亞、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、意大利、瑞典、西德	下午二時
夏威夷、美國、中南北美、日本	下午三時
印度、巴基斯坦、中東、亞丁、非洲、英國、澳洲、新西蘭、非支、柬埔寨、南越	下午六時
平郵　中國大陸	上午七時
非	下午二時
澳洲	下午三時
澳門	下午一時

明日空郵（星期五）

中國大陸、冲繩、南越	上午十一時
加、泰、北婆羅洲、印尼	中午十二時
非洲、英國、巴基斯坦、尼日利亞、印、歐洲	下午二時
菲、夏威夷、中南北美	下午三時
新西蘭	下午六時
平郵　中國大陸	上午七時
哥斯達黎加	中午十二時
新西蘭	下午三時
澳門	下午一時

美西美今到
載來樸板黃麻白米較多

【本報訊】捷順公司屬下的「順盛」輪，已在昨天晚上從曼谷啓碇來港，將於本月二十四日抵埗。

「美西美」輪，今天上午從曼谷到港。據悉，該輪有下列貨物運來：樸板木五千四百九十一紮、黃麻四千七百一十四綑、白米一萬三千八百二十包、木棉花五十二包、蛋三百三十四箱、生牛一百六十頭、生豬六百五十頭、鮮蛋三百三十四箱及其他貨物約八百件。

及雜貨。它這次載來雜貨約三百噸。該輪定十八日晚半夜開往西貢、馬賽。港商現已訂位約二百噸，其中有一半是轉運往東非馬爾加什的豬鬃豬爪。

歐洲最大油槽船已在瑞典建成

【本報訊】歐洲最大的油槽船「Mobil」共重九萬五千噸，現已在瑞典建成，並定本月廿三日下水。該輪只在期中建造廿二個星期。該艘油槽船身長二百七十四公尺，闊三十九公尺，深十九公尺。船上的機房有二點五萬匹馬力，就像一座十層高的大廈一樣。

寮國十八開

【本報訊】法國郵船公司屬下之「寮國」郵輪，昨午由日本抵港，停泊於九龍倉碼頭。

印棉昨到一批
峯島丸十九日離港

【本報訊】昨天晚上有二千多包印度棉花運港。巴拉多船公司代理的「峯島丸」，已於昨晚半夜到港，拋錨後停泊在B字十三號泡卸貨。該輪來自孟買、喀喇蚩，載來的貨物全部是棉花，數達二千多包。該輪定本月十九日開往日本，將無貨物裝出。

亞迪治已於昨日出口

【本報訊】天祥洋行代理的「亞迪治」，已於昨日出口往歐洲。出口的港貨不多，此行共計僅三百餘噸，其中以鐵器之類較多，此外有少量膠製品和棉織品等。

尼古勃拉今開 光福丸已抵港

【本報訊】華夏公司代理的「尼古勃拉」輪，今天開往新加坡及雅加達，據悉有食用雜貨約二百噸運往新加坡，雅加達則沒有貨物。

又，東方公司代理的「光福丸」，已於昨天下午抵港，有貨約三百噸運出，其中有人造絲、絲綢品、火水燈、電筒及膠製品、涼果、尼龍品、羊毛衫、棉織品等。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	4月20	美輪
愛爾潘娜	ELPENOR	英國新加坡	4月20	太古
山陽丸	SANYO MARU	印洲新加坡	4月20	大阪
格蘭諾治	GLENORCHY	歐洲新加坡	4月20	渣甸
四川	SZECHUEN	基隆	4月20	太古
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	日本	4月20	大同
海王	HOI WONG	暹羅新加坡	4月20	捷順
嘉華碧琪	RAGNA BAKKE	美國馬尼拉	4月20	鐵行
利巴	NEGBA	馬尼拉	4月20	新興行
諾維亞	NOVIA	馬尼拉	4月20	海通
伊利丹馬士	EURYDAMAS	英國	4月21	英迅
海興	HAI HING	日本	4月21	多利順
芝罘	CHEFOO	新加坡曼谷	4月21	太古
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	4月21	日郵
恒生	HANG SANG	婆羅洲	4月21	渣甸
伊利馬克士	EURYMACHUS	英國	4月21	英迅
日盛丸	NISSEI MARU	北太平洋日本	4月21	巴拉多
新利華利	SUNNYVILLE	美國馬尼拉	4月21	銀行
格蘭利安	GLENLYON	歐洲	4月21	渣甸
重勝	CHUNG KING VICTORY	基隆	4月21	海來
萬丹	BANTAM	歐洲新加坡	4月21	渣華
林將軍	GENERAL LIM	菲律賓	4月21	美邦
松安丸	SHOAN MARU	日本	4月21	東方
印度怡美利	REBEVERETT	日本	4月22	國來
協偉丸	KYOSHIN MARU	日本	4月22	東方
華盛頓	WASHINGTON	美國	4月22	渣甸
羅斯	RUYS	日本	4月22	渣華
先鋒	PIONEER MIST	美國	4月22	美輪
高士高	KAPITAN KOSKO	歐洲南非	4月22	華夏
平島丸	HIRASHIMA MARU	日本	4月23	巴拉多
奉天	FENGTIEN	神戶	4月23	太古
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	4月23	東方
海多	HALLDOR	新加坡	4月23	多利順
日本怡美利	DONEVERETT	新加坡	4月23	國來
利偉賓	LEVERNBANK	西南非	4月23	銀行
鹿島丸	KASHIMA MARU	日本	4月23	日郵
東勝	EASTERN RANGER	日本	4月23	渣甸
興立	HENRIK	山打根	4月23	多利順
順盛	SHUN SHING	曼谷	4月24	捷順
愛美利馬士基	EMILLE MAERSK	日本	4月24	捷成
芬點	FERNPOINT	美國	4月24	多利順
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	美國馬尼拉	4月24	捷成
士打馬力加	STRAAT MALAKKA	上海	4月24	渣華
杜羅	TOWA MARU	日本	4月24	華林
大榮	DAIEI	日本釜山	4月25	泛亞
明星	STAR BETELGUESE	日本	4月25	國來
力打倫	NEDER RHONE	日本	4月25	渣華
淑珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國馬尼拉	4月25	捷成
多利傳	TOCANSA	美國	4月25	順昌
麥格西西總統	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	4月25	美邦
希里奧	HELIOS	斗湖	4月25	多利順
昌島丸	MASASHIMA MARU	日本	4月25	巴拉多
蘭多拉	LANDAURA	喀喇蚩新加坡	4月25	鐵行
龍寶丸	RYUHO MARU	日本	4月26	巴拉多
馬士達	BAYMASTER	南非西非	4月26	新興行
東勝	EASTERN ROVER	澳洲	4月26	渣甸
飛魚	FLYING FISH	美國馬尼拉	4月26	和捷
水星丸	MOKUSEI MARU	日本	4月26	東方
角城丸	CAPETOWN MARU	非洲新加坡	4月27	大阪
瑞泰	SRI SUKOTHAI	曼谷	4月27	海來
巴拿馬	PANAMA	波斯灣新加坡	4月27	國來
麥地臣洛	MADISON LLOYD	歐洲	4月27	渣華
日周丸	NISSHU MARU	日本	4月27	太平
德利華	TANAGRA	日本	4月28	順昌
寶山度士	PHIL. JOSE ABAD SANTOS	馬尼拉	4月28	大公
詹臣總統	PRES. JOHNSON	美國	4月28	總統
長浦丸	NAGAURA MARU	日本	4月28	巴拉多
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	馬尼拉	4月29	國來
天美士	TAMESIS	歐洲	4月29	多利順
寶根維利	BOUGAINVILLE	馬尼拉	4月29	銀行
依利登	EURYTAN	美國	4月29	英迅
太原	TAI YUAN	日本	4月29	太古
奧域利	OAKVILLE	美國	4月30	多利順
安潘倫	AMPENAN	美國	4月30	渣華
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	5月1	總統
漢諾威	HANNOVER	歐洲	5月1	捷成
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	美國	5月2	捷成
馬貴斯恩	MARQUISIEN	歐洲	5月3	法郵
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	美國馬尼拉	5月3	和捷
越南	VIETNAM	歐洲西貢	5月3	法郵
利芬士德	REIFENSTEIN	歐洲	5月3	捷成
哈雲	HAVORN	日本	5月3	太平洋
亞拉斯特士	ADRASTUS	歐洲	5月3	太古
亞當斯總統	PRES. ADAMS	美國日本	5月3	總統
先鋒	PIONEER MILL	紐約	5月3	美輪
旭丸	ASAHI MARU	日本	5月4	太平
士打多利士	STRAAT TORRES	西非馬尼拉	5月4	渣華
士打巴里	STRAAT BALI	南美新加坡	5月4	渣華
芝保大士	TJIBODAS	東非新加坡	5月4	渣華
邊納杜	BENATTOW	歐洲	5月4	邊行
大島丸	OHSHIMA MARU	日本	5月5	巴拉多
般納城	CITY OF POONA	英國	5月5	銀行
札幌丸	SAPPORO MARU	新加坡	5月5	日郵
士邦加	SIBONGA	歐洲	5月5	寶隆
日本	JAPAN	歐洲馬尼拉	5月5	太平
羅哈士總統	P.PRES. ROXAS	洛杉磯舊金山	5月5	美邦
先鋒	PIONEER MYTH	紐約	5月6	美輪
侯偉萊克	HOWELL LYKES	美國	5月6	總統
海興	HAI HING	曼谷	5月6	多利順
安娜馬士基	ANNAB MAERSK	美國馬尼拉	5月7	捷成
加拿大郵	CANADA MAIL	美國	5月8	國來
士巴尼葛	SPAARNEKERK	歐洲	5月10	渣華

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
舟山	CHUSAN	倫敦英國	4月20	鐵行
大家士	TAGUS	馬賽安特衛普鹿特丹漢堡	4月20	多利順
邊多倫	BENDORAN	歐洲	4月20	邊行
寶林治	PRIMORJE	歐洲	4月20	華林
伊利馬克士	EURY MACHUS	歐洲	4月22	英迅
文農	MEMNON	英國	4月22	太古
漢堡	HAMBURG	馬賽鹿特丹漢堡	4月23	捷成
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	歐洲	4月23	日郵
邊來路	BENLOYAL	歐洲	4月25	邊行
力打倫	NEDER RHONE	歐洲	4月25	渣華
錫蘭	CEYLON	歐洲	4月29	太平
邊和力治	BENVORLICH	荷西德	4月29	邊行
碧干些爾	BRECONSHIRE	比荷西德英	4月30	渣甸
美林普斯	MELAMPUS	利物浦	4月30	太古
雷華士恩	RAVENSTEIN	法比西德	5月1	捷成
亞當斯總統	PRES. ADAMS	法意	5月4	總統
馬新	MAURICIEN	歐洲	5月5	法郵
般納城	CITY OF POONA	歐洲	5月5	銀行
波斯眼士	PERSEUS	歐洲	5月6	太古
攝津丸	SETTSU MARU	歐洲	5月7	日郵
多斯堡	TONSBERG	歐洲	5月8	多利順
快富	FRANKFURT	意比荷西德	5月8	捷成
斯吉	SCHIEKERK	歐洲	5月8	渣華
海牙丸	HAGUE MARU	歐洲	5月10	大阪
邊納地	BENARTY	歐洲	5月11	邊行
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	5月12	寶隆
亞俠士	AJAX	歐洲	5月14	太古
格蘭利安	GLENLYON	歐洲	5月16	渣甸
梁馬利	SOMALI	歐洲	5月17	鐵行
凱斯總統	PRES. HAYES	歐洲	5月18	總統
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	5月19	銀行
邊麗文	BENLOMOND	歐洲	5月21	邊行
漢諾威	HANNOVER	歐洲	5月23	捷成
麥地臣洛	MADISON LLOYD	歐洲	5月25	渣華
邊島	BENGLOE	歐洲	5月26	邊行
日本	JAPAN	歐洲	5月29	太平
亞加地亞	ARCADIA	歐洲	5月31	鐵行
利芬士德	REIFENSTEIN	歐洲	5月31	捷成

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
舟山	CHUSAN	亞丁孟買港	4月20	鐵行
大家士	TAGUS	亞丁孟買港	4月20	多利順
邊多倫	BENDORAN	亞丁孟買港	4月20	邊行
寶林治	PRIMORJE	亞丁孟買港	4月20	華林
馬尼拉丸	MANILA MARU	蘇彝士	4月22	日郵
文農	MEMNON	亞丁	4月22	太古
印度怡美利	REBEVERETT	加爾各答吉大港	4月23	國來
漢堡	HAMBURG	科倫坡	4月23	捷成
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	亞丁	4月23	日郵
東勝	EASTERN RANGER	加爾各答吉大港	4月24	渣甸
邊來路	BENLOYAL	亞丁	4月25	邊行
力打倫	NEDER RHONE	[illegible]	4月25	渣華
愛斯德拉馬士基	ESTELLE MAERSK	印巴	4月25	捷成
明星	STAR BETELGUESE	喀喇蚩波斯灣	4月26	國來
長浦丸	NAGAURA MARU	印巴	[illegible]	巴拉多

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
舟山	CHUSAN	新加坡	4月20	鐵行
大家士	TAGUS	新加坡	4月20	多利順
邊多倫	BENDORAN	新加坡	4月20	邊行
寶林治	PRIMORJE	新加坡	4月20	華林
東方	EASTERN	山打根	4月20	鐵行
明達	BRENDA	亞庇納閩汶羅乃	4月21	海聯
曉生	HEW SANG	斗湖	4月21	渣甸
新利華利	SUNNY VILLE	新加坡檳城	4月21	銀行
九龍灣	KOWLOON BAY	山打根	4月22	聯華
大寶石	TAI POO SEK	新加坡檳城	4月22	順昌
大寶康	TAI POO HONG	金邊	4月22	順昌
海興	HAI HING	曼谷	4月22	多利順
日盛丸	NISSEI MARU	新加坡檳城	4月22	巴拉多
嘉華碧琪	RAGNA BAKKE	馬尼拉新加坡	4月22	鐵行
印度怡美利	REBEVERETT	新加坡	4月23	國來
平島丸	HIRASHIMA MARU	曼谷	4月23	巴拉多
協新丸	KYOSHIN MARU	馬尼拉	4月23	東方
東勝	EASTERN RANGER	曼谷新加坡	4月24	渣甸
恒生	HANG SANG	山打根	4月24	渣甸
奉天	FENGTIEN	曼谷	4月24	太古
羅斯	RUYS	新加坡	4月24	渣華
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	4月25	大阪

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
格蘭利安	GLENLYON	華北	4月23	渣甸

（左續出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
興陽	HIN YANG	天津大連青島	5月12	太古

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
沙利馬士基	SALLY MAERSK	日本	4月20	捷成
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	日本	4月20	渣華
利巴	NEGBA	日本	4月21	新興行
興和	HSING HOO	基隆	4月21	遠東
光平	KWANG PING	高雄	4月21	大信
四川	SZECHUEN	基隆	5月22	太古
日本怡美利	DONEVERETT	沖繩日本	5月23	國來
海多	HALLDOR	日本	5月24	多利順

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
松安丸	SHOAN MARU	西非	4月22	東方
羅斯	RUYS	南非	4月24	渣華
巴拿馬丸	PANAMA MARU	東非南非	4月25	大阪
士打馬力加	STRAAT MALAKA	西非	4月27	渣華
錫蘭	CEYLON	卡薩布蘭卡	4月29	太平
加利賓	GARRY BANK	東非	4月30	銀行
德利華	TANAGRA	西南非	4月30	順昌
馬新	MAURICIEN	卡薩布蘭卡	5月5	法郵
漢堡丸	HAMBURG MARU	西南非	5月8	大阪
亞拉斯加丸	ALASKA MARU	東南非	5月10	大阪
三鷹丸	MITAKA MARU	東南非	5月10	日郵
芝巴捷	TJIBANTJET	東非	5月11	渣華
四德	TSEDEK	西南非	5月15	新興行

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
林堡	LIMBURG	美國	4月20	渣華
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	4月20	捷成
金熊	GOLDEN BEAR	美國	4月20	美輪
薩摩丸	SATSUMA MARU	美國	4月20	日郵
諾維亞	NOVIA	美國	4月21	海通
永興丸	EISHIN MARU	拉丁美洲	4月21	日郵
利巴	NEGBA	美國	4月21	新興行
施蘭	SYDLAND	美國	4月21	太古
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	美國	4月22	大同
伊利馬克士	EURY MACHUS	美國	4月22	英迅
林將軍	GENERAL LIM	美國	4月22	美邦
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	4月23	總統
華盛頓	WASHINGTON	美國	4月23	渣甸
先鋒	PIONEER MIST	美國	4月23	美輪
重勝	CHUNG KING VICTORY	美國	4月23	海來
杜羅	TOWA MARU	美國	4月24	華林
羅斯	RUYS	南美	4月24	渣華
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	加美	4月24	東方
力奇	RAKI	拉丁美洲	4月25	渣華
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南美	4月25	大阪
大家泰	TAGAYTAY	美國	4月25	多利順
昌島丸	MASASHIMA MARU	美國	4月26	巴拉多
馬士達	BAY MASTER	美國	[illegible]	新興行
飛魚	FLYING FISH	美國	4月27	和捷
寶山度士	PHIL. JOSE ABAD SANTOS	美國	4月28	大公
瑞泰	SRI SUKOTHAI	美國	4月29	海來
寶根維利	BOUGAINVILLE	美國	4月29	銀行
詹臣總統	PRES. JOHNSON	美國	4月29	總統
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	美國	4月29	美邦
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美國	4月30	國來
夏威夷	HAWAII	美國	5月3	渣甸
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	美國	5月4	和捷
香港熊	H. K. BEAR	美國	5月4	美輪
竹島丸	TAKESHIMA MARU	美國	5月4	巴拉多
先鋒	PIONEER MILL	美國	5月4	美輪
亞當斯總統	PRES. ADAMS	美國	5月4	總統
	SIRA	美國	5月4	海通
得利馬加士	TELEMACHUS	美國	5月5	太古
玫瑰城利	ROSEVILLE	美國	5月6	多利順

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
東方	EASTERN	澳洲	4月20	鐵行
貴州	KWEICHOW	新西蘭	4月22	太古
成都	CHENGTU	新幾內亞及南太平洋	4月22	太古
嘉華碧琪	RAGNA BAKKE	弗力文陀	4月22	鐵行
亞樂士	AROS	澳洲	4月23	天祥
東西丸	TOZAI MARU NO.5	新西蘭	5月1	大阪
太原	TAI YUAN	澳洲	5月2	太古
哈雲	HAVORN	澳洲	5月4	太平洋
嘉芙碧琪	GARTHA BAKKE	西澳洲	5月9	鐵行
安遜	GEORGE ANSON	澳洲	5月10	捷成

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
菲律賓郵	PHIL. MAIL(下午十時)	西雅圖	A3	國來
美西美	JACOB JEBSEN(上午十時)	曼谷	油蔴地	振盛行
日昌丸	NISSHO MARU(下午一時)	日本	B13	巴拉多
峰島丸	MINESHIMA MARU(上午八時)	印度新加坡	B8	巴拉多
舟山	CHUSAN(上午八時)	日本	九龍倉碼	鐵行
[illegible]	[illegible]AVLATA(下午一時)	美國	A12	多利順
光平	KWANG PING(上午十時)	高雄	油蔴地	大信
[illegible]	SURAT(下午一時)	日本	A10	鐵行
[illegible]	MANSEI MARU(下午一時)	日本	B6	大同
大寶石	TAI POO SEK(下午)	新加坡	油蔴地	順昌
新德和	NEW TEH HU(上午十時)	高雄	油蔴地	德和
東方	EASTERN(上午八時)	澳洲	九龍倉碼	鐵行

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
智利丸	CHILE MARU(下午)	新加坡南西非	A9	太平
第一金丸	KANA MARU NO.1(下午)	馬尼拉	B7	東方
日昌丸	NISSHO MARU(下午)	新加坡爪哇	B13	巴拉多
芝萬宜	TJIWANGI(下午六時)	澳洲	九龍倉碼	渣華
安順	ANSHUN(下午十一時)	澳洲	A15	太古
大中山	TAI CHUNG SHAN(下午)	西貢金邊	油蔴地	順昌
大寶來	TAI POO LOY(下午)	新加坡檳城	油蔴地	順昌
寮國	LAOS(下午十一時)	西貢新加坡	九龍倉碼	法郵
尼古勃拉	NEGOBLA(下午)	新加坡印尼	B20	華夏
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT(下午十時)	馬尼拉歐洲	九龍倉碼	總統
芝拉運加	TJITJALENGKA(下午)	日本	A29	渣華
希利雅馬士基	HENRIETTE MAERSK(下午)	南西非	A2	捷成
芬賓	FERNBANK(上午十時)	美國	A19	多利順
幸川丸	SACHIKAWA MARU(下午)	南美	A5	太平
谷德倫碧琪	GUDRUN BAKKE (下午)	加拿大	A13	鐵行
太平	TAI PING(下午)	美國	A8	多利順
山國丸	YAMAKUNI MARU(下午)	美國	A18	萬國
萬世丸	BANSEI MARU(下午)	馬尼拉	A6	東方

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
成豐丸	SEIHO MARU	日本	B	東方
亞利桑娜	ARIZONA	美國馬尼拉	A	渣甸
伊利諾	ILLINOIS	曼谷	A19	渣甸
永興丸	EISHIN MARU	日本	A	日郵
成都	CHENGTU	門司基隆	A20	太古
亞樂士	AROS	澳洲	B17	天祥
林堡	LIMBURG	歐洲新加坡	A9	渣華
邊來路	BENLOYAL	歐洲	九龍倉碼	邊行
曉生	HEW SANG	婆羅洲	B	渣甸
寶林治	PRIMORJE	日本	A	華林
沙利馬士基	SALLY MAERSK	馬尼拉	A	捷成
興和	HSI G FOO	基隆	油蔴地	遠東
貴州	KWEI CHOW	上海	B	太古
大家士	TAG S	日本	A	多利順

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
伊利諾	ILLINOIS	美國	A19	渣甸
蘇叻	SURAT	歐洲	九龍倉碼	鐵行
東坡城	CITY OF EASTBOURNE	新加坡英西德荷	九龍倉碼	銀行
福安	HOCK AN	馬六甲檳城	油蔴地	振盛行
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	B18	振盛行
格蘭諾治	GLENORCHY	華北	太古倉碼	渣甸
菲律賓郵	PHIL. MAIL	加爾各答	A3	國來
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國	A6	太平
東勝	EASTERN TRADER	澳洲	A14	渣甸
光平	KWANG PING	高雄	油蔴地	大信
偉華蘭	WAIWERANG	曼谷	B23	渣華
賀茂丸	KAMO MARU	加勒比海	A	太平

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時10分	上午7時10分	上午6時20分	上午7時22分
6時40分	7時43分	6時50分	7時54分
7時38分	8時46分	7時22分	8時23分
8時40分	9時43分	7時56分	8時56分
9時25分	10時29分	9時03分	10時06分
10時30分	11時34分	10時08分	11時11分
11時40分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時46分	3時34分	4時38分
4時50分	5時53分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時25分	7時25分	6時01分	7時02分
7時12分	8時13分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
(E)10時	10時57分	8時59分	9時58分
(S)10時45分	11時42分		

註：有（E）者逢星期六、日及公眾假期停開。有（S）者逢星期六、日及公眾假期開出。

廣州開（北京時間）	到羅湖	羅湖開	到廣州
下午1時正	下午4時05分	上午7時34分	上午10時30分
下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時26分

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
斯倫地	SLINDE	北角碼頭	華夏
邊多倫	BENDORAN	九龍倉碼頭	邊行
協久丸	KYOKYU MARU	317	[illegible]
維多利亞女皇	EMPRESS OF VICTORIA	321	[illegible]
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	A7	渣華
馬倫	MARON	太古碼頭	太古
索馬利	SOMALI	九龍倉碼頭	鐵行
團結先鋒	UNION PIONEER	310	[illegible]
北京	PEKIN	北角碼頭	[illegible]

日正汽船株式會社 NISSHO LINE

明達輪 M.S. "BRENDA"

四月二十日落貨　四月廿一日啓行　往亞庇、納閩、汶羅乃

總代理：海外聯合海運有限公司　電話：四三九五〇四　四五七〇八　寫字樓：亞賓利大廈一〇一二一二室

九龍灣 S.S. "KOWLOON BAY"

準四月廿一日收貨　廿二日開行　往山打根

貨客付貨請速接洽

代理：聯華船務公司啓

POLISH OCEAN LINES, GDYNIA.

「高士高」M.S. "KAPITAN KOSKO"

由華尼亞、澳龍、鹿特丹、安特衛普、鄧和克、曼谷、海防來。約於四月廿二日抵港。請收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

華打街十四號九樓　電話：二三〇一一

衛佛儉接球漏油　東方挫九巴

過程很平淡結果二比一

昨天下午，花墟球場有一場甲組足球聯賽上演，由東方對九巴，過程平淡，結果東方以二比一打敗九巴。頭場是一方預備組對壘，九巴以五比一勝。門票收入千餘元。

九巴與東方再次交手，在人手上比較，九巴是優勝於東方的，但演出全不濟事，陣腳不穩，又受騷弄，士氣低沉，賜來攻守都差。東方雖然人腳有限，但各人鬥志佳，肯搶肯拚，在失球時，不氣餒，終能反敗爲勝，是將士用命。

球賽開始，頭開中場混戰，八分鐘，楊國儉在禁區外起腳，但高出，沒有所獲。十二分鐘時，東方反攻，曾華及馮俊德先後叩射，均被衛佛儉救去。十六分鐘，九巴搶得一角球，黃振烈大腳開出，陸文渭在十二碼附近倒鉤射，去勢甚慢，黃德翔在門前加上一腳，但被甘乃波封了位置救去。一分鐘後，黃振烈得周少雄之傳，起腳抽射，又不能透過甘乃波五指關。廿二分鐘，東方反攻，梁棠洪大腳傳中，馮俊德衝前搶波，張永清攔截不着，阿德便闖前抽射，被衛佛儉救去，失去機會。廿五分鐘，梁杰在禁區外犯規，李定照直線傳與王沛榮，王沛榮立即側身抽射，衛佛儉飛起把球拍出界外，救得很好。廿八分鐘，周少雄越過推進，過了實成新州，陸文渭在門前綠隴，立即起腳而射，甘乃波撲救不及，九巴首開紀錄。東方失去一球後，頻頻反攻，卅三分鐘，曾華騙過衛佛儉，走往左邊勁射，那時門是空虛的，但球射中馮俊德身上，被阻不入。卅七分鐘，李定照傳球，曾華走中，鼠刀赴會，守衛被他闖過，他欲起腳之際，被衛佛儉稍快半步，把球撲去。失去扳和機會，半場完，九巴以一比零領前。

易邊續戰，九巴搶攻，黃振烈在廿五碼勁射，但略高出。四分鐘，東方適攻急了機會，是馮俊德在禁區內起腳，球被黎國良擋住，但落在王沛榮腳下，他立即抽射，球撞了黎國良的腳身，方向轉變，衛佛儉亦不料有此，撲救不及，一比一。東方士氣高漲，與對手勝開力鬥。十分鐘，九巴圍攻東方，陸文渭及黎根先後射，被守衛門出。梁根在卅碼外發難狠射，去勢勁而且角度佳，甘乃波及時飛身拍出，負出一角球。十七分鐘，黎國良在底線危險動作擋王沛榮，判兩腳球，王沛榮開出，因馮俊德還未留意，失去機會。廿三分鐘，東方機會到來，是馮俊德妙傳，曾華創入禁區，迅速起腳，力道不錯，衛佛儉撲救漏油破網，東方領前二比一。九巴失球後，立即反攻，陸文渭及黎根在門前三數碼射門，但動作慢，爲對方守衛救去。卅分鐘，王沛榮在底線斬中，梁棠洪在離開六碼處起腳，但操之過急，失去機會。卅五分鐘，九巴反攻，張永清亦上前助攻，但無法破對方守衛書籬。卅八分鐘，王沛榮橫傳，馮俊德有意漏過，梁棠洪上前抽射，衛佛儉及時拍出。以後九巴雖然全力攻上前線，但爲時已晚，沒有扳和，九巴終以一比二飲恨花墟。雙方陣容如下：

東方：甘乃波；黃成、劉帝；周偉民、利國、沈世華；李定照、梁棠洪、王沛榮、曾華、馮俊德。

九巴：衛佛儉；黎國良、張永清；黃振烈、周少雄、楊國儉；梁杰、黎根、陸文渭、黃德翔[illegible]。

避免鬧出雙包案　東華被邀遠征

電促南非覆實

怕與光華隊馮京作馬涼

東華足球隊，昨天接獲南非毛里求斯足球總會來函，說明將納該隊於七月中旬前往比賽，「統帥部」接獲此消息及召開緊急會後，立即覆電，與求詳細條件。

東華會昨天所收到的毛里求斯足總來函，是由該會新秘書所寫來的，該函內容說明，該會原則上接納東華於七月十五日前往訪問，函內並沒有提及比賽場數及包膳條件等，只附帶聲明要在本月十一日召開執委會議，才能決定。該函寄來時是本月初，現在時隔兩周，對方已決定出發條件及錦標獎辭東華前往了。

東華接獲消息後，立即召開座談會，李誌剛、方潤華等均有參加，經過交換意見後，認爲應先行電覆對方，同時，要求說明比賽場數、包膳條件與訪問日期等等，並且說明，爲及早組織及籌備起見，希望早日來函覆實。

此外，本港另一支勁旅光華隊，亦同樣是前往該地訪問，東華恐防有「雙包案」出現，要求說明該地足總邀請隊伍的名稱。該會經出，此次渡遠出外的東華隊保證是一支由本港一批好手組合而成的勁旅。

該隊如能出外遠征的話，將必順路前往星來亞、新加坡、泰國等地訪問。入選方面，恰巧在港華隊參加和和杯賽時，那時，一支實力不來後不久，不能組織一支相當的隊，但究竟能否成行？只要在毛里求斯足總覆實後，便可快定。公孫奈。

亞青賽今揭幕　港隊明戰南越

星灣龍星姿態好　旺財明威夠輕鬆

第十二次賽馬定昨午止截報名，昨晨早操馬匹雖多，但新馬措值有「先知」、「雯歐」、「蔡國仁」……

「天客福開」副手；「感恩日」「郭子歐」同跳六化郎，一分廿七秒二，末段廿七秒二，同到。兩駒都好。

「好天使」副手試六化郎，一分卅三秒二，末段廿六秒四，狀態好，歐暑前，應有馬贏。

「星灣龍」……試六化郎，一分廿四秒，末段廿八秒，姿態輕鬆。

「天才」爾林士試半哩，一分○秒三，末段廿九秒一，保持勇猛。

「金寶」葛克文試一哩，二分○九秒三，末段廿八秒二，賀態俱佳，論馬可勝，但熟練不宜。

「海軍動章」朱寶明試六化郎，一分卅四秒，末段廿九秒，狀態好，此駒應夠第二班資格，何以臉次俱濱不成事？

「貓頭老鼠」林國樑快跳六化郎，一分廿五秒，末段廿六秒。狀態無可愛，機會甚佳。

「患安」朱寶明試六化郎，一分卅一秒二，末段廿八秒二，早踩好而出聲劣，只能冷藏。

「先知」蔡國仁試半哩，五十九秒二，末段廿九秒二，狀態好，但只能冷藏。

「百勝」霍錦棍試六化郎，一分廿九秒四，末段廿九秒二，賀態好而演出雖常，宜藏不宜搏。

「雯花」林國樑試六化郎，一分卅九秒，末段廿八秒二，狀態進步，可觀大局。

「喜力加」葛克文；「蝦威爾」副手同跳一哩，二分十一秒一，末段廿七秒二，兩駒都在佳態。

「金鳳」郭子歐；「富勝批」副手同跳六化郎，一分廿六秒二，末段廿八秒四，同到。又是一對狀態好的馬。

「明威」王小紅試一哩，二分○六秒，末段廿七秒，狀態再進，可復失地。

[illegible]

元朗提前出征

球員名單發表

對東方申請廿六舉行

東華再戰星島

提前廿日上演

第十二次賽馬

兩天分場公布

每日都是出賽十場

楊家將和郭有

允隨光華遠征

臨別秋波·放寬優待辦法！

眾廣及惠·仁同視一

剪下此段告白　可購特價入場（每份告白，限購兩張）

★特價證★　一九六三年四月十八日訂

原價	特價
十元	三元五
六元	二元四
三元半	一元五
二元四 一元七	一元

予期利用無多函，用今次演期仍逢優待，兼校之學生團體及各工商前次須預約

星期日加開日場二點半開

星期六及九點半　七點半

每晚兩場

沈常福大馬戲

一次四日換每節目輝煌

欺場、分不時另十、足兩小場、演·不冷

現在紅磡鐵路球場上演　本團場址電話：六五二二九四

蔡氏中醫診所（增設）專門外科夜診　耳鼻　喉科　頸癧　痔瘺

氣

風濕　中醫教授蔡敵超　筋骨痹痛　肝胃氣痛

周琳琳：自你不告而別，爸爸思母終日啼哭，我們之間的事好商量，你若念母子之情，速歸。

齋藥王

曾時春

彭錦業　頭暈　心跳　血高或低

潘柏　胃靈丹

益元丹　民間醫藥家　作者中醫鍾庸創製

大公報　分類廣告　每行二毫　五行起碼　電話 766980

本報澳門分銷處

明新花店　地址：水坑口十一號　電話：四三六八四二

梁北記

英國唱機

東昇塑膠社

憶高「雜拌」

左笑鴻

蒲齋談戲

自清末同光年起到四十年前，北方京劇生角各有創造，流派很多，然總不出譚（鑫培）、汪（桂芬）、孫（菊仙）、劉（鴻聲）四派。其中譚、汪、孫都是從程（長庚）派演變的，只有劉以絕高九的嗓音另樹一幟，不能吃高調門的人就不能學。後來雖有譚派走紅，效者繼起；汪則只有王鳳卿；孫則只有時慧寶；劉則無人，僅高慶奎敢動劉派戲而已。

高慶奎聰明過人，又有一條好嗓子，什麼都敢唱，只是不宗一家，因此得了高「雜拌」的稱號。其實，假能「雜拌」，確不容易，學雜戲，就是功夫。

高原來只是個硬裡子，後來力爭上游，演了正角，居然越演越好，終於享了大名。可惜後來「塌中」，嗓音瘖啞，不能再演，只得教戲了。

提起來已經快五十年的事了。那時高剛改正工老生，在東安市場的丹桂茶園（即現在丹桂商場舊址）演出，也只是演前三齣。我還記得他演的那齣「太白醉寫」，戲碼雖只排在第三，但那高亮的嗓音（此戲多娃娃生腔），博得滿堂喝采。我旁邊兩位老先生不住地點頭稱讚，說：「這小夥子將來一定有出息！」果然，此後越來越紅。

高慶奎的享名自然是因為他的努力。首先，他演戲不惜力，尤其在唱上，永遠是滿弓滿調，適在當時多學名家晚年「點到為止」的風氣中，自然使人耳目一新，轟呼「過癮」！其次，他不拘一格，什麼戲都唱，而且專唱重頭戲，如譚派的「探母」、「定軍山」，孫派的「斬子」、「逍遙津」，劉派的「斬黃袍」，張嘴就像，觀眾想着前輩的典型，那只有聽高慶奎了。高自己不能成派，也就是因為他什麼都學。正如寫字的，先用歐體打底子，後來又學米南宮，再追二王，什麼都能為幾筆一樣。

以「哭秦庭」來說，是他獨有的戲，一連數十句反二黃，他能一氣呵成，而且遊刃有餘，因而當年每貼必滿。

他不僅能唱老生，還能效法劉鴻聲的青年唱黑頭。他有全部「鍘判官」（又名「普天樂」），劇包公「過陰」斷柳金蟬一案，包括「探陰山」在內，飾包拯到底。還能演老旦戲「掘地見母」，飾武姜。唱黑頭就是黑頭，唱老旦就是老旦，絕不摻雜一點生角腔味，也足見他多才多藝。

高慶奎之後，似乎還沒有能演齊高派戲的老生，今天只有李和曾還能動一部分高慶奎的戲，因為他在戲劇學校時就得到高的親傳（高那時在戲校任教），也能演「逍遙津」、「斬子」。另外，李宗義偶然也動「斬黃袍」，而造詣則不如李和曾。但是，他們都不能演老旦戲。

「雙玉蟬」難倒了江漢　狀元公（江漢）左右為難，一是心上人（右、陳綺華），一是大恩人（左、白茵），你將如何抉擇呢？

「雙玉蟬」有愛有恨

新片介紹　青青

復活節後，新聯公司將推出一部新片「雙玉蟬」。這是一部古裝片，主演的就是以演「蘇小小」而名噪一時的白茵，另外加上江漢和陳綺華。

「雙玉蟬」這個劇目，在粵劇中比較陌生，但在其他的地方劇種，卻是一個很傳統的劇目，極之受到觀眾的歡迎。據考這一個戲，本是甬劇的一個優秀傳統劇目，正因它的劇情曲折，哀怨動人，所以其他的地方劇種，也把這一個戲目吸收了過去。新聯的這一部「雙玉蟬」，就是根據甬劇改編而成。

既然是改編，劇情有所增刪，尤其是從舞台劇搬上銀幕，增刪更不可免。原來的故事大致是寫曹芳兒（影片中由白茵飾演）的父親曹觀瀾，酒後落水遇險，幸遇沈翠人救起，曹觀瀾為報救命之恩，將女兒許配沈翠人之子為妻，他二人不談年歲，只說生肖，竟將一個十八歲的大姑娘，許配與一個兩歲小兒為妻。及後沈翠人身亡，而芳兒正準備出嫁之時，沈家突然將兩歲的小兒夢霞，帶到曹家來依靠，這時才發現了錯配鸞鳳。要翻悔嗎？族例不容，況且族長大施壓力。曹父雖然後悔不已，終於身亡。芳兒雖不滿這一頭婚事，但又無能反抗。且見夢霞伶仃孤苦，而生憐惜，於是悉心將他撫養，二人雖以姊弟相稱。夢霞長大，對芳兒敬愛非常。芳兒芳心才告稍慰，所以。誰料後因兵亂，二人逃到呂翰林府中棲身。呂翰林的女兒碧英（片中陳綺華飾）與夢霞漸生情愫，暗訂白頭。大比之年，夢霞果然得中狀元，芳兒便帶又害。及至夢霞衣錦歸來要娶碧英，芳兒方才感到絕望，昏死於夢霞懷中。原來的故事，是一個悲慘的結局，無疑故事很好，而且非常動人。

但改拍為電影，為了將情節更複雜一點，但又不傾損害原有的抨擊封建社會禮法害人的主題，將故事的情節，增加了一部份，有悲有喜，同時又要顧慮到合情合理。電影的改編，是在故事的情節中，增加了一個探花周俊，他愛上芳兒，但又不敢明言，於是兩對男女，形成了一個四角戀愛的關係，結果如何？相信聰明的觀眾會猜到的，這裏暫且不表。改編的劇本，[illegible]適合，由於這個處理，人物性格的刻劃細緻，[illegible]變化多姿，所以，相當夠味。

曹芳兒的命運遭遇是悲慘的，她要反抗這不合理的婚姻；但當她看到沈夢霞的孤苦伶仃，又不忍心，將他照料，這也是人性的崇高表現；沈夢霞對芳兒的感激之情，[illegible]如果他們兩人，氣[illegible]姐弟，這多麼令人羨慕的一對好姐弟啊！但命運的安排，卻把他們放在夫妻的名份上，這又是多麼令人婉惜而又痛恨的事！從這裏，影片發出了極其尖銳的聲音，狠狠的揭露了封建禮教的吃人罪惡。

「雙玉蟬」會令人看得恨，看得精神，看得流淚，但又舒舒服服的離開戲院。加上演員的努力以赴，整個來說，值得一看的。

傻大姐莎莉·麥蓮也賣起性感來了，覺奇怪嗎？

娛樂

雷震有件紀念品　問起誰贈笑不言

雷震身上，有個鎖匙鍊子，是新添的，這幾天，不住的拿在手中把玩不已，鎖匙鍊並不稀罕，但，須在雷震却覺得該予珍視呢——由於那鍊子上有這一行英文字——「Aloha hawaii」（歡迎到夏威夷）。當然，千里鵝毛之外，又是玉人親贈，比什麼都重要。

誰送的？——那還用問？——誰去過夏威夷來着？

據說「有那麼一回事」，「邵氏」請李麗華演「慈禧太后」，李麗華堅持要尤敏合演，若無尤敏，寧可捨皇位，這倒算是又鬧「不愛江山愛美人」了。尤敏躊躇，李麗華決去擱，尤敏去時，李麗華又去說機，一下子變得像跟「惡說」一般。幾個月「同留之誼」，已到如此難分難捨了。（客）

娛樂手記

本來容蘭星期天限黃錦娟他們去爬獅子山的，誰知早上起來一看，窗外雨絲飄飄，索性重新再回床上尋夢去。晚上掛個電話去，說了「甩底」，向黃錦娟致歉。她却說我錯過了雨中爬山的另一種樂趣，尤其是煙雨迷濛中的望夫石，引人發思古之幽情，想將它拍進那部「遙遠的愛」裏去，就不曉得在攝影技術方面有沒有困難？

望夫不歸而化石，即令是附會罷，也很少人能不為之動容；何況又在瘋風苦雨中，那感受當然跟晴天的不同了。翌[illegible]故友的墳墓，我[illegible]有些，遂[illegible]雨天才去，就是要從那淋漓苦雨中去追憶墓中人生前的音容。這大概也該算是為追憶加些氣氛罷！沒想到黃錦娟竟然也有這麼一份情趣，欣賞起風雨中的望夫石來。

「金鷹」塞外覓外景

章妮

昨天安東尼通知我，說黃芳的那部「紅線女夜盜寶盒」十五號在「[illegible]」開鏡，問要不要去捧捧場。路邦[illegible]「白狡的探戈」[illegible]。

「探戈皇后」白狡的探戈跳得好，早已在國內馳名，而且好些人都是她的學生，有甚麼聚會，她總給拖出來表演一番，管她叫一聲「探戈皇后」並不過份。

「靜波十七號就走了，總得給他餞行吧？」[illegible]的沙漠作背景嘛，能不先去看看。」

「好厲害，這一跑跑到塞外去了。」

「怎麼好端端地擔心我會着涼起來了？」白狡一臉不解的神氣反問我。

「靜波去了沒人替你蓋被，還不自己當心點。」

「嘿！虧你說得出口，姑娘家要這樣當嘴，羞也不羞？」給白狡這一說，我倒變得我頭就跑，把來到嘴邊想問的「金鷹」是不是也跟「金鷹」一塊兒出外景的問題都給嚥回去了。噯！當嘴真是誤事。

[illegible]下午在彌敦道上買點零星用品，却遇見白狡手裏捧着大包小裹的從店子裏出來。

，這個悶悶不樂也難，反正以後還有機會去看拍戲的，托他給補句「恭喜」算了。

，原來陳靜波也要出門，上個星期，沈夫找他那部「紹林逊俠」的外景，同時搜集點攀崖的服裝資料回來。聽說「紹林逊俠」的盤髮很難弄，這一陣子漢痕的美師傅（吳世勳在影圈內人稱吳師傅）[illegible]

傻大姐並不傻

江河

莎莉·麥蓮最近的新片，是和積林蓮合演的「愛瑪」（Irma La Douce），是由比利·王爾德導演的。她在此片中飾一個巴黎的街頭神女，積林蓮飾一警察，是她的愛人兼保護者，這是一部諷刺法國人的喜劇。

由於莎莉飾演流鶯，袒胸露背，且在片中極難色相，很受影壇注目，她却說：「有些電影公司，專門製造性感尤物型女星，但從沒有人想到我的身上。我不美麗，而當我和真正美麗的女子在一起時，我總覺得自己像林丁丁（狗明星）。」

這當然是笑話。莎莉·麥蓮是一個富幽默感的女星。她說：「我的表演藝術，就是自己的本能，有如一個會生孩子的母親。我只將自己所想像的照做出來，如果這種表演能取悅觀眾，那麼就繼續下去。

「舉一個例，我兩歲就會跳舞，四歲時在家鄉首次登台表演。我一出場，就絆倒在舞台幕布上，觀眾大笑，於是我面紅紅地爬起來。後來我每次出場，就照辦煮碗，次次作絆倒，以引觀眾發笑。」

莎莉·麥蓮在荷里活的生活，一向我行我素，不理會別人怎樣說她。她的人生哲學是：「汽車只是交通工具，衣服是用來保暖，屋子就是使你不致露天淋雨的地方。」

她一向穿着隨便，並不講究。但有一次，竟登一本雜誌拍了許多半裸照片，使得荷里活大為震驚。他們認為莎莉破壞了荷里活中的偶像感，簡直是自毀聲譽。可是她自己說：「為什麼拍「月份牌」式女郎，一定是那些未走紅而在奮鬥中的新星呢？我故意這樣做，讓那些偽作冷談和偽君子的評論吧。」

作為一個紅星，莎莉·麥蓮竟說：「在荷里活，我是一個叛徒，我常反抗那些對我的批評和不滿。我最不願聽那些什麼明星『應該做』和『不應該做』的清規戒律。我雖是明星，不就算整個人投靠了這個『虎局場』——電影事業。我並不要喪失自己的本性。」

快人快語，或許就是「傻大姐」莎莉·麥蓮的特點吧。

林黛嬌兒涉重洋　碧眼褓姆伴歸來

林黛近在紐約，已誕麟兒，重八磅有多，健碩得很，母子都平安；此地已有人接其美國來書，下月中旬，她已「坐褥」滿四十天，醫生准許嬰兒坐飛機，屆時，母子二人之外，另有一位高鼻子的褓姆將偕來。

在美國，林黛出院後即在紐約龍繩勛的姐姐家居住，據說又胖了些，當然是心情愉快所致。——此次自美歸來，她那位夫婿龍君將在東京迎迓，而後齊歸。（耳）

逗笑的謀殺喜劇

一談「烏龍謀殺案」

(She'll Have to Go)

影談

這部影片，從今天開始，在太平線上映。

「一出安排妙計殺人，烏龍百出，手忙脚亂精彩美，怪事連篇——」這是本片宣傳的兩句話，和影片的內容沒有很大的出入。影片中一場「烏龍百出」，「怪事連篇」，必然會引得觀眾嘻哈大笑。事實正是如此。它使觀眾在戲院裏輕鬆地渡過兩個鐘頭。

和本片類似的謀財害命故事，我們在英美影片中已經看過許多。儘管這樣，本片還是有它吸引觀眾看下去的風趣情節。

話說英國一個小鎮住着一對兄弟，約瑟曾祖母在遺囑中把遺產指定給表妹之後，於是產生了謀財之念。兄弟二人密議，要產的方法有二：一是等待表妹從科西加島到來接收財產——一座古色古香的大屋——時，設計把她害死。二是財產豐收，採用和她結婚的「合法」手段，把財產騙到自己的手上。

但是，一女不能嫁二夫，究竟哥哥還是弟弟和表妹結婚的呢？兩人拿出表妹的母親的照片來判斷，以為表妹一定像她的媽媽一樣肥胖醜陋的，於是誰也表示不願意和她結婚。兩人決定設計把她害死。

然而，出乎意料，他們和表妹相見之下，對方卻是個體態婀娜美艷動人的少女。這時，兩人像遇上了磁石一樣，爭着要和對方結婚了。這麼一來，一連串爭財又爭色的爭奪戰，便在這對兄弟之間展開了。與此同時，兩兄弟都有一個念頭，如果不能把表妹據為己有，「合法地」取得遺產，就寧願採用第一個辦法，把她害死。

事情發展下去，兄弟二人雖用種種辦法要害人，每一個辦法卻害了自己。結果，兄弟二人，一個斷了腿，一個傷了臂。最後，兩人誤飲了各自下了毒藥的酒，自取身亡。至於他們的表妹呢？她在兩人服毒身死之前，洞悉了兩人的陰謀，把一片芳心許給了大屋裏的男僕，和他一同離開兄弟二人，同科西加結婚去了。

本片特意介紹在片中飾演表妹一角的法國女星安娜·嘉蓮娜（ANNA KARINA）對本港觀眾來說，這是一張新面孔。就她本人來說，這部在英國拍的「烏龍謀殺案」，並不是她的處女作。在此之前，她曾主演以阿爾及利亞戰爭為背景，一齣被法國當局禁止出口的影片「小兵」，並因主演法國片「女人畢竟是女人」，而在一九六一年西柏林國際電影節中得了「最佳女主角」獎。

木風

三李偷神

于發文　黎木圖

（二四〇）「這是一個龐大而嚴密的組織，他們的頭子是很狡猾的，我不願意單憑你們的力量，依靠一兩次突擊，就能把他們一網打盡。我不是低估你們的力量，但是，讓我們合作罷，因為這樣會給公衆很大好處，而你也可以獲得一筆巨額獎金和升級的機會。至於我，我不會洩漏秘密的，同時也不要你們的任何費用……。」

（二四一）梁光怔怔地呆了，那頁信紙不知不覺地掉在桌子上。

他想：燕子是開玩笑嗎？不是，看樣子不像是那樣？那麼就是真的了？可是，這太荒唐了，真的是太不可思議：一個慣竊，他忽然說起良心，公衆利益，這些可靠的字眼嗎？

（二四二）無論如何，這是一個發財機會，一個大大地出風頭的機會。梁光設想，假定真的是有這一批巨大數量的贓品，他該可以向上頭報多少賬！情報費，將不是幾十元的小數！還在看信的紙上那十那裏有大個字上[illegible]他的心活動了，他咬咬牙說，「不再去想那三是仇非可[illegible]的敵人，他說起電話筒，一連撥了幾個電話，然後舒舒服服地靠在皮圈椅中，等一日[illegible]

神秘女郎

松本清張著　梅山譯

三十五　女招待扮演新娘

「也許是在賬台問的。」若宮想起那個管事。「不對，櫃台的人不會對旅客們談其他旅客的事。」一定是有認識人。

「村田說：「也許是有認識人。」若宮四郎仰望天空思索。「如果有人把那青年的[illegible]事告訴他，就會從電梯出去，走出大門。可是，我在四樓服務台聽女服務員說，「四三一號房的新婚夫婦」，一

若宮四郎咬着手指，拋到不下去了。「這樣吧，村田先生。」他對村田說，「你在這裏熟人多，就拜托你到海旅館，從服務員那裏打聽一下自殺當晚的情況。」

「遵命。」村田點頭。

若宮四郎和村田道條具商量已畢，便走出茶館，截住一輛剛好下客的汽車。「不過，難道這次自殺事件，如果照若宮先生的說法，有些奇怪。」

「你說說看。」「是有些奇怪。」若宮點頭。「這裏面有些意大利案的味道。」

「不過很難查究。」

「什麼要從後面把那青年推到海裏，而裝成他自殺呢？會不會在他在海裏漂流途中撞到岩石上，屍體才被發現？如果跌在海裏，就永遠不見天日了。」

「可不是。」村田說：「剛才那地方，實際上固然有潮水的關係，實際上直到現在還沒有個大石洞，到洞底。海水衝到洞裏，沒有人能探到，屍體就永遠不會出現了。」

「這件事我聽說過，果真如此嗎？」若宮閉上眼說道，「如果是這樣，就是從後面推他落崖的那個人，特意選定了這麼一個好場所。時間如果是夜晚，沒有人看到，這件事就永遠不為人所知了。」

說罷，他又嘆了口氣增加一句：「那個青年的任務是什麼，到現在還弄不清。」

「任務？」

「是啊！伴隨那個青年從東京到熱海旅館的女人，其實就是銀座酒吧一個名叫由美的女招待。」

「噢，由美的女招待！」村田瞪大眼睛。

「經過調查才知道的。而且，由美還個女人是經過她叔父的介紹，由某一個人出錢叫由美扮演新娘的角色。這一點，由美是同意了的。」

「這麼說，由美這個女招待，是個可以由不知名的人，隨便用錢收買到旅館開房間的人？」

「那又不對。經過各方面調查看來，由美決不是一個自甘墮落的女人。她雖然是女招待，似乎品行很端正。」

「如果是這樣，為什麼……」

死的日記

于朗

越來越瞧不起爸媽

十月二十四日（晴）被椅街底道，是祖人家我們一家住在九龍的一個騎樓房。晚上，

媽媽在燈下做針線，我們姊妹兩個就在她身旁溫習功課。餓了，媽媽就拿一毛錢，到街上買兩個麵包，我和妹妹一人一個，媽媽不吃，她說她自己也就不餓。

我不知道是不是我們，媽媽是太愛我了，她，也許是她自小就把我慣壞了？爸爸沒功夫管我們功課，他晚上總要十點多才回家。我只有在星期日和放假吃飯的時候才看見他。

我不知不覺地就長大到十六歲，家裏窮，妹妹富兒已經早兩年就到工廠裏做童工了。妹妹比我懂事，她在廠裏勞累了一天，回來還常常幫媽媽做家務，我的換洗衣服，都是她料理的。她常常一整天不說一句話，走起路來沒聲息的，我那時很不喜歡她，嘲弄地叫她「老人精」。其實妹妹是個好人，我現在很後悔那時那樣對待她，可是，已經來不及了，我已經七、八年不知道他們的消息了。

紅河驚夢

安南公主與劉永福的故事　舒適

七、世間何物似情濃

陳正甫恭恭敬敬的拜了三拜，瑞光只好任由他，却迴頭問聶秀業道：「你在屯鬮打聽到黃佐炎嗎？」

聶秀業道：「便是嘛！他已經同太原府去了。所以我才跟隨你上岸舒舒服服的上館子吃頓飯，不料你却到了這邊，出了亂子。」

陳正甫一怔，說道：「原來公主還要尋覓黃佐炎的？」

聶秀業笑道：「大人又猜錯了，公主是為了領兵自雜太原的仇，特地到東邊來，但聽說黃佐炎是駐屯斷的，所以不願上岸。」

陳正甫這才明白，便立即代他們辦備給女兵的飯，並邀請瑞光和她的主要的領袖，到他的衙門吃飯，就坐他們的船出屯鬮。臨別時，瑞光另外吩咐把陳正甫的水和白兵，九都失去了反抗能力，可是他們所受的點穴，還是很輕，只要過了一個時辰，他們便會自然解穴的。因此當他們被押上大船和聽和說話，玉英下手點穴的指力不大，[illegible]一上船時，他們被押上，便一齊跳入河中，個個是精通水性的人，只用腳划水，也能游泳自如。他們在水中掙脫了綑縛，便急流着到遠處的下游去了。他們浮到水面，商量一會，便決定沒有人追他們，向黃佐炎投降。瑞光公主的下落便是他們投降的本錢了。

在大船上的人並非沒有想到這些，瑞光一總對付這班敗軍的水兵，他不知道他們竟能掙脫，立刻驚覺，[illegible]他們的船大吃一驚，叫道：「不好了，[illegible]他們會把我們的下落洩漏出去的。」

陳正甫也覺吃驚，說道：「[illegible]」

[illegible]

小說林

我小時候很聰明，別人讀十幾遍還記不得的課本，我讀兩三遍就能夠背誦。我爸和媽因此很高興，他們不是富家，他們還是一起供我讀書的，窮得揭不開鍋，他們還是讓我讀書，後來我在九龍城讀××英文書院讀中學三年級

[illegible]

三十五：把月球當做家鄉

[illegible]

過客

[illegible]

滬濱短札·江寒汀絕筆

白宛

上海國畫家江寒汀於二月六日，因肺病逝世，本報第一版上，當時曾有電訊刊載。

江寒汀出身貧苦，在舊社會尚不得志，他既不懂鑽營，也不願彥光鮮麗，那時的豪門富賈，都看不起他，認為他只會畫畫翎毛花鳥，幾筆花卉，算不得藝術家，只是一名畫匠而已。因此生活窘迫，在跑馬廳附近，和人家合租個畫攤，謀不上當時的名畫家之林。

他的作品受到重視，還是解放以後的事。人們首先肯定他數十年如一日的勤奮苦練，再肯定他作品的藝術和成就，認為他是當世不可多得的花鳥畫家。近年來，在上海國畫院中，江寒汀已被推為第一流的人才。

江寒汀畫鳥之所以傳神，因為他不但畫鳥，而且養鳥，以前他的家裏，畫着各式各樣的鳥類，乘興就從它們的日常生活中，觀察動態，觀察究態，然後搬到畫幅上來，自然比之光憑想像者來得入情入理了。

近年來，因為生活的安定，心情愉快，所以經常出門，去年還到青島、煙台、濟南等地作旅行寫生，回來後又到寧波專區的各地方遊歷。那時他的身體很健，精神飽滿，沒有發現任何病象，所以他的病實在是起於倉卒，到他初覺得有些不舒服時，還不肯就醫；及至病狀嚴重，想到要就醫的時候，醫生已經感到棘手，在醫院裏沒有呆多少日子，便與世長辭了！

江寒汀最後的一幅畫，是替一位漫畫家樂小英畫的，這幅畫題名「梅竹棲禽圖」，他逝世以後，王个簃寫了一篇悼念他的文章，文內提起這幅畫，說道：「就畫論畫，這幅作品，仍然是江先生精采而旺盛之筆，看不出任何衰老之態。畫面上一枝梅花，兩叢竹葉，在疏疏落落的素色中，充分表達出畢生孤傲，江上枝頭，欣欣向榮的感覺，一隻幽禽，兀立梅梢，生趣盎然。他用簡練而蒼潤的筆觸來描繪花鳥，色彩和諧，氣韻生動，清逸雅淡，而實則刻畫細密，寓小中見大之妙。誰想得到這幅神完氣足的妙筆，竟成為他的最後絕筆嗎！」

江寒汀作：「梅竹倦禽圖」

談蛇

唐鳳

談到蛇，人們首先想到的是蛇的狠毒，並由此而產生許多神秘、迷信的猜測，如蛇精、如見兩頭蛇必死等等。總之，由於人們缺乏對蛇的知識，蛇便在人們心中引起恐怖。

在現知的三千多種蛇中，毒蛇不是最大多數，而是僅佔其中十一分之一。即使是毒蛇，它也不是隨便襲擊人的。也有一些毒蛇，它們同人類接觸的機會極少。一般講來，只有在受到驚擾，或被逼到無路可退時，蛇才出擊咬人，使人於死。蛇的速度不高，儘管它表面上游動很快，實際是左右搖擺，最快的蛇不過每小時前進七英里。因之，當人們被蛇襲擊時，只要鎮靜，是有機會避過的。

毒蛇咬人時，它的牙齒分泌出一種毒液，如果被咬者救治不當，就會因而死亡。有幾種毒蛇，在襲擊敵人時，卻是從口中射出一股毒液。

例如，非洲有一種眼鏡蛇，當它受到人們威脅時，就會把頭昂起成為一個弧狀，吐出可怕的舌頭，經常從牙齒的小孔裏噴射出一股毒液直射人的眼睛。噴射距離可達六呎之內，人眼一經沾染毒液的，就會變成盲人。

但是，毒液的噴射是為了防禦。上述眼鏡蛇一射出毒液，就迅速逃跑，無暇顧及一下是否命中。只有當人們仍然對它施行襲擊時，才作第二次的噴射。

蛇的毒液，有的能迅速致對方於死。例如中非洲有一種鼻尖長有角狀的尖端的毒蛇，當它吐出毒液注射到老鼠身上時，後者就會在十秒鐘不到的時間內死亡。

說到狠字，應該是指蛇對子女不負撫養責任，由其自生自滅而言。一般的蛇在生下蛇蛋後，就拋棄不顧，並不加以孵育撫養。小蛇破殼而出後，在三數日內仍靠腹中的剩餘蛋黃充當營養，不久就自行覓食，獵取昆蟲作糧料。只有印度的一種眼鏡蛇，能在雨林中自築巢穴，撫育小蛇成長。據說眼鏡蛇以吞食其他蛇類為生存辦法。因為蛇在狠方面的又一表現，是蛇在吞食時先把對方吞下，然後慢慢在肚內消化，所以蛇吞下的食物乃是整個而非咬碎的東西，在一場你死我活的搏鬥後，大蛇就吃掉小蛇了。

上面乃是蛇的性格的一方面。另方面，蛇是懦怯的，因為一般的蛇的武器——身上的鱗甲不靈便，缺乏進攻的速度又不高，所以往往到了無路可逃時才進行攻擊，否則就是很快逃跑。非洲有一種蛇，它一看到人，就能伏在草叢樹枝中不動，如有人發現，則昂起頭來，吞吐尖舌，嚇唬人。如果對方不顧恐嚇而繼續追逼，就彷彿死去。

蛇和人類能否相安無事呢？除非例外，它是不願與人為敵的。

蛇能吞象的說法，實際上，蛇在吞食方面確是相當狠的。它往往一次吞食大量的食物，寧願此後長時期停食。蛇頭雖小，卻能吞食比頭大數倍的蛋。蛇嘴內牙床的關節容易開啓，附近的肌肉又富有彈性，因此蛇一張口，就能把蛋吞進肚裏，待吸盡蛋內的液汁後，再把蛋殼吐了出來。具體的事實，顯示巨蟒能把一個人吞在肚裏，蟒蛇在林中一次吞食一頭小牛，或一隻袋鼠，都是並不稀奇的事實。一條三十多呎長的蟒蛇，能夠在大吃一頓之後，四年內不再進食。

玩蛇的印度人能使眼鏡蛇「聞笛起舞」。這種說法其實是不對的。眼鏡蛇是毒蛇，南亞人民估計每年有兩萬人被它們咬死。如同其他蛇類一樣，眼鏡蛇是「聾子」，沒有聽覺。它們所以「聞笛起舞」，乃是因為有笛就有人，就有吹笛者身形的擺動，於是它們就對於這些擺動，即使已經被剔除毒牙，也還是要拉開身子，擺出與人形對峙之勢；這又是蛇的性格的另一方面的表現。

讀蔣介石的「證道詞」

余向瑛

綠窗走筆

四月十四日，據說是耶穌復活節。當天，蔣介石在台灣發表了一篇長達千萬字的「證道詞」。

所謂「中華民國」的「大總統」、「主席」、「領袖」、「虔誠的基督教徒」蔣介石，擁有多少頭銜，用那一個銜頭來發言呢？用的是基督教徒的名義。他講的「證道」之詞，內容說些什麼？就是鼓揚一個名叫陳懷的信徒，為陳懷「證道」。

陳懷的「證道詞」，發出的是殺戮中國人民鮮血的劊子手蔣介石的聲音，不知所謂「上帝」是否會饒恕他？……

[illegible]

落難的名畫

死丁

不少有價值的名畫，是從想不到的地方再被人發現的。據說，紐約的市場、舊貨店、古董鋪和地窖，都曾是若干落難名畫藏身之所。……

[illegible]

西洋花木蘭

徐鶴

花木蘭女扮男裝，代父從軍，這是我國民間流傳的佳話。在西洋也有一件類似的事情，而且那個女的在軍中服役的年月更長，……

[illegible]

拿破命的寶劍

平編

[illegible]

人的定義

金甫

[illegible]

天台放紙鳶

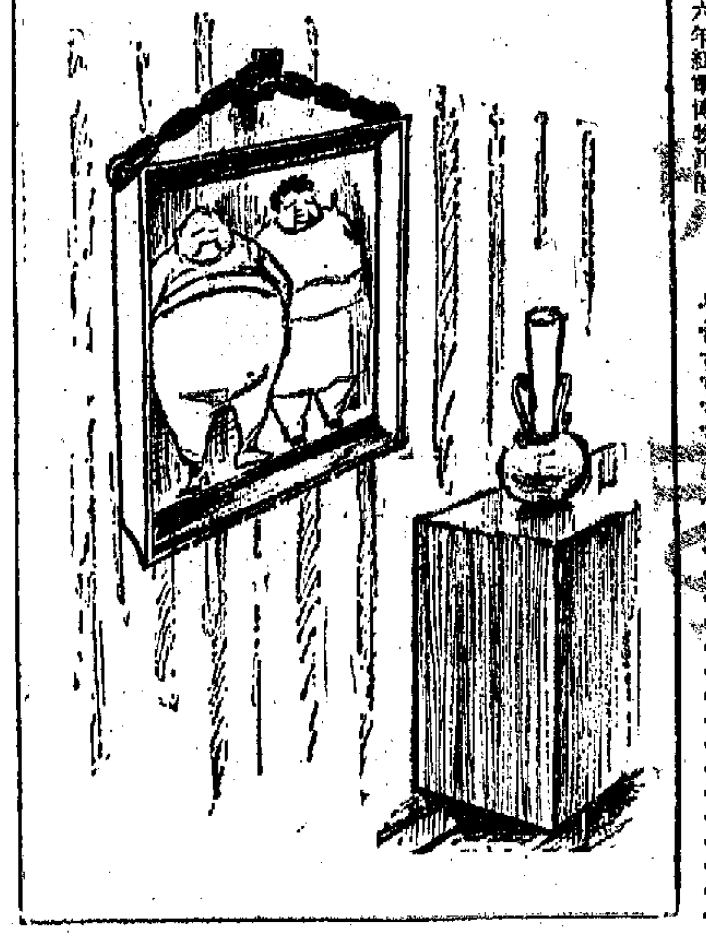
茗園

（茶餘小品）

[illegible]

早點

徐思



沉重的照片　玉　選

大唐游俠傳

梁羽生

第三回：廿年疑案情天恨　一劍驚仇俠士風

[illegible]

歷代名姝傳·薛氏雙妹之述

五：出家

[illegible]

是日也　暢寄自稱時代青年

[illegible]